



**Bucuria
Nașterii
Mântuitorului
Iisus
Hristos!**

Pagina 4

VOCEA TA-acest copil frumos!

DIN SUMAR

Retrospectiva în imagini a
evenimentelor din noiembrie

Pagina 5

Cercul Cultural Româno-
Austriac UNIREA - 10 ani de
activitate

Pagina 9

A 4-a ediție a Forumului
cooperării descentralizate
România-Belgia

pag. 10

Pagina 10

Olanda nu ne vrea. Opt din zece
olandezi vor "granițe închise"

Pagina 13

La mulți ani !
3
Ani!

Vocea Ta a împlinit trei ani. Ca orice bebeluș,
abia am învățat să mergem, apoi am făcut primii
pași, iar acum putem spune că am început să
călătorim...în alte țări, alături de Germania,
Austria, Belgia și Olanda. Am fost îmbrățișați, cu
multă dragoste, de către dumneavoastră, cititorii
noștri, din prima clipă. Ne-am născut din iubire,
de aceea suntem frumoși. Avem sufletul cald
pentru că voi ne sunteți aproape.

Pagina 2



**LA MULȚI ANI !
2014**

Redacția
VOCEA TA

BREF

de Ionela van Rees- Zota



A mai trecut un an. Pentru mine, ca și pentru
majoritatea colegilor mei din redacție, a fost un
an plin de surprize frumoase! Bunul Dumnezeu
ne-a călăuzit pașii spre cele mai frumoase
lucruri, făcându-ne să vedem partea cea mai
frumoasă a vieții. Am reușit (datorită dumnea-
voastră) să lansăm ziarul în Austria, Belgia și
Olanda, iar cererile nu se opresc aici. Sperăm
ca anul care va veni să ne putem extinde aria de
apariție și în alte țări unde confrății noștri ar
dori să citească o publicație în limba maternă.

Acest lucru, după cum bine știți, nu depinde
de noi, dacă vom primi ajutorul autorităților
române sau se va găsi un sponsor binevoitor
care ar dori să investească într-o publicație
pentru cunoscătorii de limba română, acest

lucru va deveni realitate în
timpul cel mai scurt.

Ne pare rău că nu am putut
ridica tirajul, am încercat, văzând
cererea dumneavoastră. Știu că mulți dintre
cititorii noștri nu mai au ocazia lună de lună să
ajungă la ziar, din cauza faptului că acesta se
epuizează foarte repede. Stimați cititori, vă
reamintesc că pentru a primi lunar ziarul,
abonamentul este cel mai sigur mod de a intra
în posesia acestuia periodic.

Acum, la sfârșitul acestui ani și în pragul
Noului An, vă doresc un Crăciun Fericit alături
de cei dragi, un An Nou plin de bucurii,
sănătate și prosperitate, alături de tradiționala
urare de LA MULȚI ANI!

Vocea Ta, acest copilăș frumos

Singurul ziar lunar în limba română din Germania

VOCEA TA *Și vocea ta poate fi auzită!*

Ziar distribuit în Austria, Belgia, Germania și Olanda
Erscheint in: Belgien, Deutschland, Niederlande und Österreich

"DEINE STIMME"
die einzige Monatszeitung in rumänischer Sprache aus Deutschland

Vocea Ta a împlinit trei ani. Ca alături de Germania, Austria, orice bebeluș, abia am învățat să Belgia și Olanda. Am fost mergem, apoi am făcut primii pași, îmbrățișați, cu multă dragoste, iar acum putem spune că am către dumneavoastră, cititorii început să călătorim...în alte țări, noștri, din prima clipă. Ne-am

născut din iubire, de aceea suntem frumoși. Avem sufletul cald pentru că voi ne sunteți aproape.

Am vorbit de iubire...iubirea Ionelei van Rees-Zota pentru presă, dorința ei de a oferi vorbitorilor de limbă română...tot! Nu știu câți au agenție de presă, ziar, bibliotecă și Centru Cultural. Cam fiecare comunitate are câte una, cel mult două și luptă pentru mai bine. Întrebarea este...după toate astea...ce mai urmează?

Pentru cunosătorii limbii lui Eminescu, cei stabiliți în țara lui Goethe, Ionela a păstrat Vocea Ta, copilășul acesta frumos, cosmopolit și răsfățat, care împlinește acum trei ani. Să-i urăm cât mai mulți și foarte fructuoși! Doresc să-mi salut colegii de redacție, pe care nu-i cunosc, așa cum nici pe Ionela sau Berti nu i-am întâlnit vreodată. Ne-am întâlnit prin scris, ne-a unit dorința de a-i sluji pe românii noștri, așa cum știm mai bine: informându-i. Totuși, ne-am fi pierdut, dacă nu erați voi, cei care ne-ați ținut în brațe, cei care ați avut răbdare să creștem și care ați avut încredere în noi. Împreună cu Vocea Ta și cititorii noștri împlinesc trei ani de când au un ziar al lor, de când încercăm să-i facem să se simtă aproape de casă. Nouă, tuturor celor care au simțit că vocea le-a fost auzită... La Mulți Ani!

Ioana Diaconu

EDITORIAL

Tuturor, La mulți Ani!



Îmi place să cred că în perioada Sărbătorii de Crăciun cantitatea de fericire a planetei se dublează. La fel ar trebui să se întâmple și cu volumul de recunoștință pe care ar fi de dorit să îl emane omenirea în preajma Crăciunului. Despre fericire, psihologii și medicii spun că ar fi de origine genetică și o moștenim de la părinți. Potrivit cercetărilor de ultimă oră, fericirea unei persoane este determinată în proporție de 40 % de moștenirea genetică, depinde în proporție de 20% de circumstanțele exterioare în timp ce, 40% din cantitatea de fericire pe care o simte fiecare om este rezultatul propriei voințe, a modului de a gândi și a felului în care se raportează la lume.

În privința recunoștinței și a capacității noastre de a mulțumi, lucrurile nu sunt chiar așa de simple. După cum vă imaginați deja, cea mai simplă formă de exprimare a recunoștinței se obține prin rostirea cuvântului „mulțumesc”. E un cuvânt magic pe care uneori uităm sau nu vrem să îl folosim.

Știați că exprimarea recunoștinței poate fi exersată? Ați observat că simpla rostire a unui mulțumesc schimbă fața lumii? Aduce modificări pe chipul celor care îl oferă și a celor care îl primesc? Rostirea unui simplu mulțumesc modifică comportamentul uman, îmbunătățește relațiile dintre indivizi, îi face mai fericiți și chiar mai sănătoși. Desigur, cu condiția ca mulțumirea să se ivească din adâncul inimii, ca o exprimare a liberului arbitru și să devină obișnuință.

Practicarea recunoștinței chiar și în cazul lucrurilor mărunte, sau mai ales atunci, conduce la creșterea respectului de sine și a nivelului de fericire, aceste schimbări fiind remarcate la toate persoanele aflate într-un raport de recunoștință indiferent dacă oferă sau primesc mulțumiri.

Trebuie să ne amintim că recunoștința se exprimă și prin fapte. Nu așteptați să fiți rugat pentru a face fapte bune, pentru a oferi un sfat, pentru a ajuta sau lăuda pe cineva. Anticipați dorințele celor din jur, dovediți că este posibil ca să obțină sprijin pentru îndeplinirea dorințelor lor.

Hai deți să fim mai puțin egoiști, mai săritori și cooperanți. Hai deți să facem familiilor noastre, colegilor, prietenilor, colaboratorilor și chiar necunoscuților cadouri de fapte bune. Ele curăță sufletul, înfrumusețează viața și ne fac mai buni. Se apropie Crăciunul, ce frumos ar fi să fim mai umani, se apropie Noul An, hai deți să-l facem mai fericit!

Tuturor, La mulți Ani!

Liliana Moldovan

Muzica live : Doina Badea si Remus Ponoran

REVELION 2014

Restaurant Phoenix

BUFET TRADITIONAL ROMANESC
GUSTARI RECI : mezeluri, branzeturi, legume
SALATE : salata boeuf, salata vinete, salata orientala, zacusca, muraturi
SARMALE traditionale in foi de varza, PESTE, FRIPTURA de pui la gratar
DESERT : cozonac , diverse fructe
BAUTURI: Vin alb si rosu, Sampanie (la miezul noptii)

Program de la ora 21.00 55 € / persoana

Zum Herrenried 10, 68169 Neckarstadt - Mannheim
Informatii si rezervari 01521 224 7227

Realizator : Asociatia DOINA ROMANEASCA e.V.

Cele mai calde si bune urări de bine, împliniri, realizări si bucurii - din partea reprezentantului comunității românești, în Consiliul de Integrare al Bavariei (Bayerischen Integrationsrat), Berthold Staicu, cu ocazia sărbătorilor de iarnă.

Fie ca anul care vine să ne aducă mai multe colaborări si realizări comune.

LA MULȚI ANI !

Selbständige Buchhalterin
CARMEN DITTRICH

preiswert
fachkundig
zuverlässig

Telefon: 0173 594 27 32
Fax: 0911 598 30 37
E-mail: carditt@t-online.de

Kaiserslauterer Str. 28 * 90441 Nürnberg

Ordinul „Meritul Cultural” acordat domnului Josef Karl

În data de 18.11.2013, la Palatul Cotroceni, șefului Secției culturale a Ambasadei Germaniei, Josef Karl, i-a fost înmănat, în numele președintelui Traian Băsescu, de către consilierul pe probleme politice ale acestuia, Cristian Diaconescu, Ordinul „Meritul Cultural” în grad de “Comandor”.

Așa cum se menționează în motivația Ordinului, distincția ar



fi „în semn de apreciere deosebită pentru contribuția personală pe care a avut-o la sprijinirea și promovarea limbii germane în România și prin aceasta, la adâncirea relațiilor culturale bilaterale”. Domnul Karl a mulțumit pentru distincția deosebită și a adăugat că o primește în numele Ambasadei Germaniei.

**Ambasada
Germaniei București**

Între 14 și 16 noiembrie a.c., Ambasadorul Republicii Federale Germania, Werner Hans Lauk, a vizitat Municipiul Brașov, prilej cu care a făcut și vizitele sale de prezentare prefectului Județului Brașov, Mihai Mohaci, președintelui Consiliului Județean, Aristotel Căncescu și primarului municipiului Brașov, George Scripcaru. Ambasadorul Lauk a fost însoțit de șeful Secției economice a Ambasadei Germaniei, Sebastian Gromig.

Convorbirile au fost purtate într-o atmosferă plăcută. Toți partenerii de discuții au subliniat legăturile tradiționale

Iohannis s-a întâlnit cu ministrul de Interne din Baden Württemberg

Primarul Sibiului, Klaus Iohannis, s-a întâlnit joi 14 noiembrie 2013 cu ministrul de Interne al landului Baden Württemberg, Reinhold Gall. Vizita a avut loc la Primăria Sibiu și la ea a luat parte și Ovidiu Ganț, deputatul Forumului Democrat al Germanilor din România. Ministrul german a efectuat o vizită în Sibiu în cadrul căreia a avut planificate întâlniri atât cu

membrii comunității germane, cât și cu oameni de afaceri germani.

“Discuția dintre primarul Klaus Iohannis și înaltul oficial german a avut ca subiect domeniul afacerilor, sectorul turistic și cel cultural din Sibiu, ministrul german arătându-se impresionat de Sibiu din aceste puncte de vedere”, se arată într-un comunicat al Primăriei Sibiu...

<http://www.tribuna.ro>



Cetățenii români au dreptul la ajutoare sociale în Germania

Tribunalul social din landul Renania de Nord-Westfalia a decis că toți cetățenii români au dreptul să primească ajutor social din fondul denumit “Hartz IV”. Decizia pronunțată pe 28 noiembrie a.c. a fost bazată pe principiul nediscriminării între cetățenii diferitelor state membre ale UE.

În data de 11 octombrie, aceeași instanță dădea un verdict favorabil pentru o familie de imigranți români care acționase statul german în judecată pentru neacordarea de ajutoare sociale. La momentul la care familia din România a depus cerere de asistență socială, strădaniile de a găsi un job durau deja de un an de zile. Agenția pentru ocuparea forței de muncă a respins cererea în anul 2010. Dar tribunalul social al landului din vestul Germaniei a decis să acorde pentru prima dată beneficii din fondurile “Hartz IV” unor imigranți români care nu și-au găsit de lucru. În verdictul pronunțat de instanță în octombrie se arată că “imigranți din UE, care rămân pe teritoriul Germaniei după o perioadă de căutare de muncă ce se dovedește fără speranță din rațiuni obiective” au dreptul la asigurarea acestui venit minim.

Verdictul din 28 noiembrie a.c. este, de fapt, extinderea deciziei pronunțate deja în cazul familiei din Gelsenkirchen la toți imigranții români. Tribunalul răstoarnă practică uzuală de excludere a imigranților din România de la plata ajutoarelor sociale “Hartz IV” pe baza unei excepții din legea de protecție socială. Autoritățile germane refuzau ajutoarele sociale pentru imigranți români argumentând că “venitul minim nu poate fi acordat unor cetățeni care au reședința în Republica Federală cu unicul scop de

a găsi un loc de muncă”.

Conform tribunalului din NRW, mecanismul automat de excludere a imigranților români de la plata ajutoarelor sociale este discriminatoriu și încalcă principiul egalității între cetățenii statelor membre. Verdictul spune că statele europene au dreptul să ia unele măsuri pentru a preveni așa numitul “turism social”, dar, așa cum sunt ele prevăzute în legea de protecție socială în vigoare în Germania, aplicarea lor nu este posibilă. Republica Federală trebuie să respecte directiva europeană care prevede o anumită solidaritate a țării gazdă – Germania – cu celelalte state comunitare, spun judecătorii. Cu alte cuvinte, plata ajutoarelor sociale trebuie efectuată după analiza fiecărui dosar cel puțin cu titlu de excepție. Judecătorii germani își bazează verdictul pe o decizie a Curții Europene de Justiție pronunțată în data de 19 septembrie (C-140/12 din 19.09.2013).

Principiul enunțat de tribunalul din NRW face referire la 130.000 de persoane la nivelul Republicii Federale. Amintim că ministrul german de interne a avut o reacție dură la adresa României după verdictul tribunalului din data de 11 octombrie. Hans-Peter Friedrich a declarat într-un interviu pentru Rheinische Post că verdictul va reprezenta un motiv de creștere a fluxului migrator către Republica Federală din țările sărace ale Europei.

“Condițiile de trai și nivelul veniturilor medii diferă foarte mult în țările Europei. Dacă decizia tribunalului va fi definitivă, atunci este evident că ea va reprezenta un motiv de creștere a imigrației către Germania”, a spus ministrul în interviul acordat ziarului german. Friedrich a cerut ca

România și Bulgaria să fie obligate să plătească pentru îmbunătățirea condițiilor de trai ale minorității române în aceste state. Comisia Europeană “trebuie să se asigure că fondurile europene puse la dispoziția celor două țări SUNT ȘI FOLOSITE”. Decizia tribunalului social va inflama probabil discuțiile legate de ridicarea restricțiilor de pe piața muncii din statele occidentale pentru români și bulgari începând cu 1 ianuarie 2014. Germania și Franța s-au alăturat Marii Britanii în demersul de elaborare a unor măsuri de limitare a imigrației în interiorul granițelor Uniunii Europene, scria publicația Financial Times, citată de Agerpres.

Nouă coaliție a cancelarului german Angela Merkel s-a angajat miercuri 27 noiembrie 2013 să ia măsuri de prevenire a “cererilor nejustificate de obținere a unor ajutoare sociale”, încercând astfel să descurajeze “imigrația generată de sărăcie” ce provoacă probleme în unele orașe. În același timp, guvernul francez a cerut înăsprirea controalelor pentru lucrătorii temporari veniți din alte țări, anunțând miercuri măsuri de prevenire a ceea ce a numit abuzul privind normele europene care reglementează angajarea temporară a lucrătorilor din alte state.

Un sondaj realizat tot de Financial Times arată că mai mult de jumătate din populația marilor state europene (Germania, Franța, Marea Britanie, Italia și Spania) nu aprobă intrarea pe piața muncii cu drepturi depline a cetățenilor României și Bulgariei începând cu data de 1 ianuarie 2014. De altfel, reacțiile publicului german la aflarea veștii primului verdict din octombrie sunt extrem de virulente.

<http://www.rfi.ro>

În vizită de prezentare la Brașov

strânse ce leagă municipiul Brașov și împrejurimile sale de Germania.

Minoritatea germană, care este reprezentată de câte doi membri în Consiliul local și cel județean joacă, și ea, un rol pozitiv în configurarea acestor legături, la fel ca și numeroasele firme germane care activează în zonă. Astfel, prin domnii Werner Braun și Cristian Macedonschi, Ambasadorul a fost însoțit la discuții de două personalități care activează atât ca reprezentanți politici ai FDGR cât și ca piloni de susținere ai relațiilor economice româno-germane.

**Ambasada
Germaniei București**

Bucuria Nașterii Mântuitorului Iisus Hristos!

”...Astăzi s-a născut Hristos /
Mesia chip luminos / Lăudați și
cântați / și vă bucurați!...”

Afară ninge liniștit, în case gospodinele fac ultimele pregătiri, copii împodobesc bradul în așteptarea cadourilor, cetele de colindători vestesc Nașterea pruncului Iisus - Este noaptea Sfântă de Crăciun! Crăciunul este sărbătoarea care aduce binecuvântare, lumină și căldură în fiecare familie. Chiar și pentru o zi să lăsăm la ușa casei noastre nefericirea, supărările și grijile și să ne bucurăm împreună de minunea Nașterii Mântuitorului Iisus Hristos!

Această sărbătoare a Nașterii Mântuitorului Iisus Hristos este prin excelență evenimentul din istoria mântuirii care aduce cea mai mare bucurie în sufletele și în casele credincioșilor. Crăciunul este trăit din plin ca sărbătoare a bucuriei de copii și de părinți deopotrivă.

Bucuria Crăciunului este o bucurie mai adâncă decât viața noastră personală, este o bucurie mai înaltă decât pământul, este o bucurie care ne vine din ceruri...Este bucuria credinței, este bucuria împărtășită de



întregul neam omenesc.

Sărbătoarea Nașterii Domnului este praznicul bucuriei și al purității sufletești și trupești...E momentul în care fiecare persoană ar trebui să conștientizeze că a primit deja cel mai prețios dar care ar putea fi oferit vreodată, pe Mântuitorul lumii. Acesta este darul suprem venit din iubirea infinită a lui Dumnezeu pentru lume: ”Căci Dumnezeu așa a iubit lumea, încât pe Fiul Său Cel Unul-Născut L-a dat ca

oricine crede în El să nu piară, ci să aibă viață veșnică.”(Ioan 3,16)

Prin Întruparea sa, Fiul lui Dumnezeu ne-a descoperit valoarea și frumusețile vieții. El a venit în lume pentru a da un sens nou existenței omenesti. „Ziua de naștere a Domnului este ziua de naștere a păcii”, spune un părinte al Bisericii, întrucât Fiul lui Dumnezeu a venit pe pământ ca să împace pe om cu Dumnezeu și pe oameni între ei.

Să ne sârguim și noi ca și

magii de la Răsărit să-i aducem Pruncului Sfânt darurile noastre duhovnicești: credința în locul aurului, dragostea în locul smirnei și nădejdea noastră în locul tămâiei și să I ne închinăm, dumnezeiescului Prunc care ”n-a venit ca să I se slujească, ci ca El să slujească și să-Și dea sufletul răscumpărare pentru mulți”. (Marcu 10,45)

Să ne împreunăm glasurile cu ale îngerilor și să cântăm și noi în noaptea Sfântă imnul păcii:

”Slavă întru cei de sus lui Dumnezeu și pe pământ pace, între oameni bunăvoie! (Luca 2,14), imn care ne umple și pe noi de pacea cea de sus, pace dorită și azi de întreaga omenire.

Sărbătoarea Nașterii Domnului este un binecuvântat moment pentru a deveni mărturisitori ai Bucuriei într-o lume care trăiește sub semnul tristeții. Acum este momentul să fim mai aproape de cei singuri, săraci sau bolnavi, chiar dacă nu avem, poate, nimic material de oferit...putem oferi totuși un zâmbet, o vorbă bună, o îmbrățișare, o rugăciune și multe alte lucruri mărunte, dar care făcute cu dragoste și din toată inimă înseamnă mult.

Fie ca Lumina Sfântă ce a călăuzit magii în noaptea de Crăciun, să vă încălzească sufletul și să vă umple casa de bucuria Nașterii Domnului Iisus Hristos!

Cu colinde de Crăciun, vă dorim un an mai bun, și cu dragoste creștină să primiți în dar lumină, zurgălăi de flori de gheață să vă bucure de viața, binecuvântări în toate, la mulți ani cu sănătate!

CRĂCIUN BINECUVÂNTAT!

Adriana-Lucia Ciugudean

Expoziție „50 de ani de existență a Tratatului de la Elysée“



În data de 19 noiembrie 2013 a avut loc la Colegiul Goethe din București o expoziție cu prilejul aniversării a 50 de ani de la semnarea Tratatului de la Elysée. Expoziția concepută de Centrul de informare despre Germania al Ambasadei Germaniei la Paris, prezintă evoluția Tratatului de la Elysée din 1950 până astăzi. La deschiderea expoziției s-au reunit ambasadorul Germaniei în România, Werner Hans Lauk și ambasadorul Franței în România, Philippe Gustin, doamna Gherghiceanu, profesoară de germană la Școala franceză din București și directoarea Colegiului



Goethe din București, doamna dr. Cristina Popa. Au fost prezenți, de asemenea, elevi ai Colegiului Goethe, precum și ai Liceului francez Anna de Noailles din București.

Ambii ambasadori au evidențiat nu doar însemnătatea istorică a Tratatului, ci au subliniat și actualitatea acestuia. Cei doi ambasadori au invitat toți tinerii europeni și implicit elevii prezenți la expoziție să cultive mai departe realizările Tratatului de la Elysée și să participe la programele de schimb educațional oferite.

Ambasada Germaniei București

Stilul, măiestria și noblețea cojocului din zona Sibiului

Un obiect vestimentar spune o poveste despre cel care îl poartă. Vorbește despre stilul lui, despre statutul social, despre dragul de frumusețe.

Portul popular românesc este o frumusețe recunoscută și, de foarte multă vreme, este sursă de inspirație pentru personalități, de la regine la mari creatori de modă. De data aceasta, cel care spune o poveste este cojocul din zona Sibiului. O poveste despre măiestrie, stil și noblețe.

„Componente ale portului de sărbătoare, cojoacele sibiene rețin atenția prin măiestria și stilul de realizare a structurii ornamentale-împletitură cu fâșii subțiri de piele, broderie cu arnici și cu fir, aplicare și imprimare sau, mai recent, perforare și vopsire, și a celei cromatice -nuanțe de negru, vișiniu, verde, roșu, galben, auriu, alternante într-un real joc de umbre și lumini.”,



informează muzeul din Sibiu.

Fotografiile și exponatele de la Muzeul ASTRA din Sibiu reînvie atmosfera satului de odinioară, prin fotografiile de familie, prin reconstituirea unui atelier de cojocărie și prin prezentarea hainelor de paradă specifice țăranului român:

cojoacele cu mâneci și fără mâneci, confecționate cu deosebită măiestrie, stil și rafinament vorbesc despre spiritul creator al românilor.

Carmen Anghel

Foto: CNM Astra Sibiu
Sursa: „Revista Felicia”:
<http://www.revistafelicia.ro>

Retrospectiva în imagini a evenimentelor din noiembrie - decembrie 2013



Asociația Romanima, împreună cu Biserica Ortodoxă română din Nürnberg au organizat o seară de colinde, prin prezența de excepție a binecunoscutului tefan Hrușcă. Felicitări!



La slujba ecumenică anuală de la Biserica Lorenz din centrul Nürnberg-ului, Biserica Ortodoxă Română a fost prezentă cu un grup de copii care au cântat colinde, alături de Părintele Herineanu.



TIM a organizat la Nürnberg un Proiect internațional pentru ajutorul persoanelor în vârstă. România este prezentă prin Asociația DACIA e.V.



Toate persoanele din Nürnberg care în anul 2013 au primit cetățenia germană, au fost invitate de către Primarul orașului Ulrich Maly la o seară festivă. Printre cei invitați a fost și Directorul Ziarului VOCEA TA- Ionela van Rees- Zota



Expoziție Ștefan Palmuș la Galeria Tiny Griffon Gallery- Cristina Simion



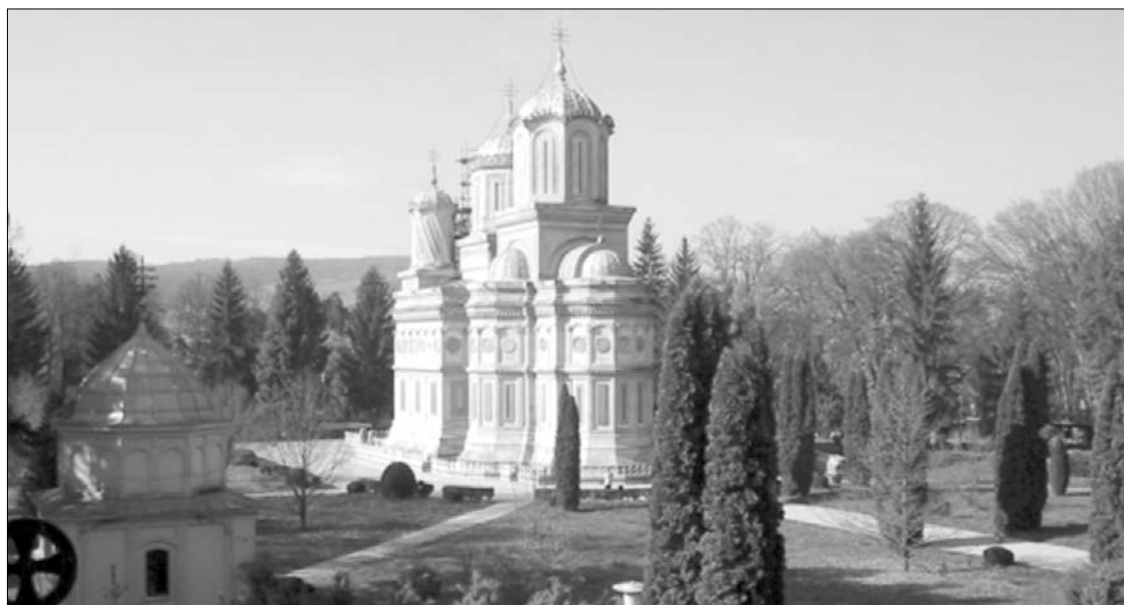
Anton Niculescu- Consulul General de la Consulatul General de la München a omagiat Ziua României așa cum se cuvine, alături de invitați de seamă.

DESCOPERĂ ROMÂNIA DE LA ARGEȘ - ȚARA BASARABILOR

Argeșul este cunoscut mai ales pentru cele trei capodobere spirituale: Mănăstirea Curtea de Argeș, Învățăturile Voievodului Neagoe Basarab către fiul său Theodosie și Legenda Meșterului Manole. Curtea de Argeș rămâne, însă, capitală de suflet a Regilor României moderne. Transfăgărășanul, Barajul Vidraru, Cetatea Poenari (Cetatea Contelui Dracula) și Complexul Valea cu Pești sunt puncte de referință de la poale de Carpați.

Curtea de Argeș

Prima capitală a Țării Românești (1330) Legenda spune că Negru Vodă, coborând din Făgăraș, ar fi întemeiat orașul pe la



1290; alții îl considerau pe Litovoi drept Negru Vodă. Aici s-a aflat

Curtea lui Basarab I.

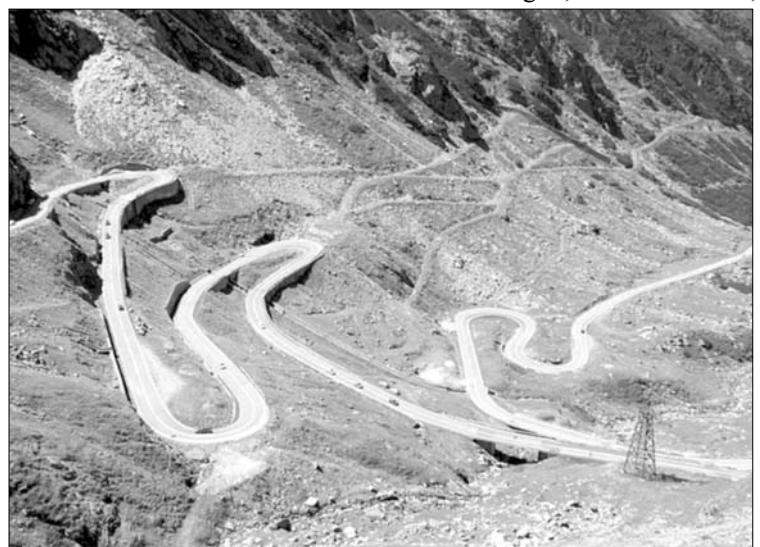
Biserica Domnească (sec. XIV -XV), cel mai vechi ansamblu de artă feudală, a fost concepută ca edificiu de cult și groznică domnească. Este un adevărat tezaur al picturii românești și unul dintre cele mai de pret monumente ale arhitecturii românești, concentrând în tehnică, plan, structură și iconografie coordonatele stilistice ale nivelului de civilizație materială și spirituală de la Curtea Basarabilor.

Mănăstirea Curtea de Argeș

„Auzisem de la mai mulți oameni că în acest ținut al Țării Românești se află o mănăstire domnească... După spusele lor nu are egal în ceea ce privește frumusețea arhitectonică... Se numește mănăstirea Argeș Această biserică este o minune în lume.”, Paul de Alep, 1654

Construită de Neagoe Basarab (1512 – 1517) pe locul vechii mitropolii (1359), mănăstirea Curtea de Argeș a fost pictată în timpul domniei ginerelui său, Radu de la Afumați, în 1526. Și domnitorul Șerban Cantacuzino a

contribuit la restaurarea vechiului lăcaș, în anul 1682. După multe refaceri parțiale, Biserica Arhiepiscopală a fost refăcută în timpul domniei lui Carol I (1866-1914), de către arhitectul francez Andre Lecompte du Nouy și



arhitectul român Nicolae Gabrielescu. În pronaos își dorm somnul de veci întregitorii de neam și țară, Regii României moderne: Carol I și Regina Elisabeta, Regele Ferdinand I și Regina Maria, ctitorul mănăstirii -Neagoe Basarab, soția sa, Despina Doamnă, precum și patru din cei șase copii ai

lor: Anghelina, Petru, Ion și Doamna Stana, călugărită cu numele Sofronia.

În apropierea mănăstirii se află Fântâna Meșterului Manole, constructorul legendar al ctitoriei Neagoe Basarab, croul mai multor balade populare.

Tradiție și regalitate

Municipiul Curtea de Argeș este situat la poalele Carpaților. Orașul Curtea de Argeș, numit și Orașul Regilor, este localizat în partea de nord a județului Argeș, în depresiunea intracolinară a bazinului superior al râului Argeș, la o altitudine de 450 metri deasupra nivelului mării, și este înconjurat de dealurile și muscelele sudice ale Munților Făgăraș. Este situat la o distanță de 150 km de București, 38 km de Pitești, 36 km Râmnicu Vâlcea și la 45 km de Câmpulung.

Gara Regală, monument istoric,

a fost construită în anul 1898, în timpul Regelui Carol I.

Poarta denumirea de Gara Regală, deoarece toți regii înmormâtați la Mănăstirea Curtea de Argeș au fost aduși cu trenul.

Transfăgărășan. Drumul dintre nori

Cu o lungime de 151 km, Transfăgărășanul este cea mai spectaculoasă șosea din România și din lume. Construit peste Munții Făgăraș (cel mai înalt lanț muntos din România) urcă până la altitudinea de 2042 metri, în apropierea Lacului Bâlea. Drumul DN7C – Transfăgărășan începe în comuna Bascov, județul Argeș, în direcția orașului Curtea de Argeș și se termină la intersecția cu drumul DN1 între Sibiu și Brașov, în apropierea comunei Cârțișoara.



MUZICA Internațională, MUZICA populară, MUZICA ușoară, MUZICA de petrecere

Evenimente Speciale

*Nunti * Botezuri * Petreceri*

Doina Badea Remus Ponoran

Telefon : +49 01521 2247227 , Mannheim
E-mail: doinabadea.ro@gmail.com





◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆

Ionela van Rees-Zota

-jurist dreptul român-
- avize favorabile eliberate de Instituțiile
abilitate din Germania și România în vederea obținerii avizului pentru
desfășurarea de activități comerciale, studiu etc
- obținerea și elaborarea actelor în vederea căsătoriei
- constituiri și înmatriculări societăți comerciale, asociații, fundații etc cu acționariat străin.
- orice alte probleme juridice care cointeresează o persoană fizică de cetățenie străină, aflată
pe teritoriul Germaniei sau României.
Telefon: 01603373128; E.mail: asii.romani@yahoo.com

Denise Klüwer

avocată în dreptul german
consiliere și reprezentare juridică
specializare pe dreptul familiei, dreptul
penal, dreptul muncii, dreptul de chirie
de asemenea, dreptul social, dreptul de
asigurări, dreptul de circulație, dreptul comercial etc
Tel. 09131/976477; Mobil 0177/2169756
E-Mail kanzlei@kluewer.eu sau avocat@kluewer.eu
Internet www.kluewer.eu



Ambele persoane cunosc limba română. Vă rugăm să vă adresați (în funcție de problema dumneavoastră) pentru dreptul german - doamnei Klüwer, drept român - doamnei van Rees-Zota



„MIRCEA VULCĂNESCU – chip de mărturisitor creștin“

Consulatul General al României la München a găzduit, sâmbătă, 16 noiembrie 2013, conferința „Mircea Vulcănescu – chip de mărturisitor creștin.” În cadrul evenimentului organizat de Centrul Bisericesc Român Ortodox din München

au conferențiat Pr. Lect. Dr. Gheorghe Holbea, prodecan al Facultății de Teologie Ortodoxă „Patriarhul Justinian”, și sociologul Dr. Ionuț Butoi.

**CONSULATUL GENERAL AL
ROMÂNIEI în München**

Centrul Bisericesc Român
Ortodox din München
împreună cu
Consulatul General al României
din München

organizează
sâmbătă, 16 noiembrie 2013
la orele 18:00

Conferința cu Tema
**„Mircea Vulcănescu –
chip de mărturisitor
creștin“**

Conferențieri:
Pr. Lect. Dr. Gheorghe Holbea
(Prodecan al Facultății de Teologie Ortodoxă
„Patriarhul Justinian”)
Dr. Ionuț Butoi
(Doctor în sociologie)

intrare gratuită!

Conferința, care va fi urmată de un dialog cu conferențieri, va avea loc la
Consulatul General al României
Richard-Strasse 149, 81679 München.

Acces: U4, stația Richard-Strasse-Str. / Autobuslinie 144, 154, stația Ethertplatz /
Tramvai 16, 18, stația Ethertplatz

Germania, cea de-a doua destinație turistică ca popularitate printre români – mesajul ambasadorului Lauk la manifestarea DZT

În data de 19 noiembrie 2013, Centrala germană pentru turism (DZT) a prezentat, în cadrul conferinței anuale de presă, tendințele turistice 2014 și 2015.

Raportul preț-calitate, diversitatea culturală a Germaniei și buna legătură (șase linii aeriene au zboruri directe din România în Germania) – toate acestea sunt argumente ca românii să aleagă Germania ca destinație turistică. În prezent, Germania este deja cea de-a doua destinație turistică în topul preferințelor românilor, iar tendința este pozitivă.

Un motiv suficient pentru ca ambasadorul Republicii Federale Germania în România, Werner Hans Lauk, să participe la conferința de presă: “Mă bucur nespun că Germania beneficiază de o bună imagine în străinătate nu doar datorită economiei și politicii sale externe, ci și ca destinație turistică, potrivit ambasadorului Lauk.

Ambasadorul Lauk vede în călătoriile oamenilor și efectele pozitive asupra relațiilor româno-germane: “Prin intermediul călătoriilor cetățenilor noștri, oamenii se cunosc și pun o piatră de temelie la stabilirea contactelor personale, culturale și economice – și, în felul acesta, la consolidarea prieteniei româno-germane.

“Porniți la drum și cunoașteți Germania și diversitatea ei culturală”, aceasta este invitația Ambasadorului, adresată cetățenilor României.

<http://www.germany.travel/de/index.html>

Ambasada Germaniei București

Suflet de decembrie

Am urmărit orice reacție,
am închis până și zgomotul acela
de nestăpânit al inimii
și-am încercat să pătrund
în aceea lume de vis a ființei tale.
Am coborât imaginar treptele acelea
împăienjenite de brațele sufletului
încercând din răspuț să mă-nfirip
în cămăruța pe jumătate luminată a inimii.
Mi-am scos până și pantofii aceștia
plini de pietre strălucitoare,
fiindu-mi teamă că am să te orbesc.
Mi-era teamă că voi redeschide
umbrele trecutului.
Mi-era frică de primii pași desculți
pe coloana infinitului ce ți-a pecetluit soarta.

*

Am pătruns sfioasă și tăcută
în intimitatea sufletului tău.
Am găsit pasiuni răvășite de viață,
obloane trase, culoare întunecoasă,
anotimpuri târzii și iubiri ascunse.
De fiecare dată când îmi întorc privirea
mă izbește lumina ochilor tăi,
mirosul toamnei târzii,
Fântâna izvorâtă din picătura lacrimilor tale.

*

Intrând în acel lăcaș sfânt al sufletului tău
am încercat să te cunosc mai bine,
am dat la o parte obloanele trase,
picurul lacrimilor și cutia pandorei.

*

O parte din mine îmi spunea „Oprește-te “
dar cealaltă îmi spunea „Continuă”.
Am ales să mă strecor cu sensibilitatea femeii
în cufărul amintirilor
și să mă aplec în genunchi în fața vieții tale.
Am vrut să-ți deschid acele rămășițe ale vieții
și să restabilesc aceea parte
a tinereții care ți-a fost furată.



Am dat la o parte voalul anilor
și te-am regăsit într-o iarnă cu priviri de nea.
Erai acel om care cerea iertarea anilor pierduți,
erai tinerețea uitată din vremuri de demult.
Speriată am trântit acel cufăr cu amintiri
și m-am ascuns pentru o clipă
în spatele acelor coloane de frunze moarte.

*

Aș fi putut să urc și mai sus în casa morții
să desprind de pe fundalul nopții
pânza aceea de nenoroc, dar...
cuvintele, vorbele, lacrimile erau de prisos.

*

M-am prins cu îndârjire de coloanele vieții
și în genunchi m-am rugat la îngerul iubirii
să îți dea puterea să depășești ceea ce
nici măcar nu ai început să trăiești.
Am privit în urmă cum picăturile vieții
se închid odată cu retragerea pașilor mei
din lăcașul sufletului tău
și reînviind am realizat că viața este atât de frumoasă,
că primii fulgi de nea mi-au acoperit sufletul pribeag
acum la început de DECEMBRIE.
Un suflet răcit în palma vieții tale!

Alina ARBAJTER – “Suflet de decembrie”

Alături de români, pentru români!



"DEINE STIMME"

Monatszeitung in rumänischer Sprache aus Österreich



Florin Piersic și Medeea Marinescu în STRĂINI ÎN NOAPTE

La invitația Ambasadei României la Viena și a postului RadioTv Unirea, peste 500 de români din diaspora au avut fericirea să asiste la prima reprezentare în Austria a piesei Străini în noapte, în regia lui Radu Beligan și în interpretarea remarcabilă a doi dintre cei mai iubiți și talentați actori români Florin Piersic și Medeea Marinescu. De menționat că, din păcate, alți circa 200 de fani ai teatrului au rămas pe afară, nemaiaivând loc în sala de spectacole a Casei de cultură din sectorul 6 al Vienei, unde a avut loc reprezentația.

Piesa Străini în noapte – cu titlul original "Les Montagnes Russes", a lui Eric Assous – s-a jucat în premieră la sala „Elvira Popesco” a Teatrului particular „Marigny” din Paris, avându-l pe Alain Delon în rolul principal. Lui Radu Beligan, care s-a deplasat la Paris ca spectator, special pentru acest eveniment, i-a plăcut nespun piesa și, revenind în țară, a tradus-o din limba franceză, împreună cu Liviu Dorneanu, și a regizat-o, oferindu-i lui Florin Piersic ocazia de a-și etala, încă o dată, inegalabilul său talent actoresc.

Străini în noapte este o piesă modernă, ancorată în contemporaneitate, ce-și propune să prezinte adevăruri comico-tragice din viața cotidiană, obișnuite dar tulburătoare. În situația celor două personaje se pot regăsi mulți bărbați, trecuți de prima tinerețe și multe femei tinere cărora nu le-a fost destinată prea multă fericire.

Spectacolul a durat circa două ore, fără pauză și este, de fapt, un dublu recital actoresc în care Florin Piersic (în rolul lui Pierre) și Medeea Marinescu (în rolul Julietei), ne-au făcut să râdem cu lacrimi și să ne emoționăm până la lacrimi, așa cum ne-au obișnuit și în rolurile memorabile jucate pe scenele teatrelor sau în filmele de neuitat.

Celebru Florin Piersic – Alen Delon al României (un jurnalist francez scria, în urmă cu vreo doi ani, că Alen Delon este Florin Piersic al Franței!) – este atât de cunoscut și apreciat încât nu mai are nevoie de nici o prezentare. “Florin era cu adevărat superb. Avea o frumusețe de Făt-Frumos, departe de a fi efeminat. (...) Ceea ce am înțeles eu repede lângă el este că «dacă ești fluture» te-ai ars. Nu



voiam să mă ard... M-am străduit să rămân și eu o «lampă». Dar am creat un cuplu. Pe la televizor, în turnee. Mi-amintesc că Anna Szséles, soția lui, a suferit mult. Cel puțin în meserie. Ei doi erau frumoși, erau talentați, dar, când am intervenit eu, s-a întâmplat un lucru la urma urmei normal. Adică, eram doi români înalți, frumoși și celebri, eram un cuplu adevărat”, a dezvăluit Angela Similea în cartea

biografică “Angela - cântec și rugă”, scrisă de Smaranda Jelescu.

Despre tânăra actriță Medeea Marinescu putem spune că și-a câștigat, de câțiva ani, un loc de cinste, meritat, în inima iubitorilor de teatru, multora fiindu-le cunoscută, încă de mică, pe când, la numai 6 anișori, interpreta superb rolul Mirabelei din filmul Maria Mirabela, regizat de Ion Popescu Gopo și Natalia Bodiul.

Copil-minune al cinematografiei românești, Medeea Marinescu face parte – alături de cele două surori gemene ale ei – dintr-o familie de cineaști, petrecându-și copilăria pe platourile de filmare ale Studioului Cinematografic de la Bufta. După absolvirea Liceului de muzică George Enescu din București, clasa de pian, Medeea Marinescu rămâne credincioasă actoriei, interpretând diferite roluri, chiar și în anii studenției, iar, după absolvirea Academiei de Teatru și Film, clasa profesor universitar Florin Zamfirescu, are



posibilitatea de a juca pe scena Teatrului Național din București, alături de Radu Beligan și Carmen Stănescu pe care-i admira nespun. “Am învățat foarte multă meserie de la Carmen Stănescu și de la Radu Beligan, am învățat ce înseamnă personalitate puternică, rigoare artistică, disciplină în profesie, respect pentru profesie. Carmen Stănescu e una din marile doamne ale culturii românești.” – declara cu modestie, nu de mult, într-un interviu, Medeea Marinescu, actriță de succes pe scenele de tatur și film românești (“Domnisoara Christina”, “Promisiuni”, „Weekend cu mama”) și franceze (“Une mère comme on n'en fait plus”, “Une femme piégée”, “Je vous trouve très beau”, “Un homme très recherché”) și, din 2009, mama unui băiețel minunat (probabil tot un viitor actor) pe nume Luca.

Printre cei care au dorit, cu multă dragoste, să asiste la acest spectacol-eveniment a fost – alături de membrii Ambasadei României la Viena, în frunte cu Excelența Sa Doamna Ambasador Silvia Davidoiu și de reprezentanți de seamă ai artei și culturii românești peste hotare, precum celebra soprană Angela Gheorghiu sau membrii conducerii Institutului Cultural Român din Viena, ori colaboratori ai postului RadioTv Unirea, în frunte cu Directorul postului, Domnul Ioan Godja și Daniel Piersic, fiul lui Florin Piersic și al actriței Anna Széles, însoțit de un grup de colegi și prieteni.

Spectacolul a fost atât de fascinant și captivant încât, în anumite momente, nu se auzea nici o șoaptă în sală, de aveai impresia că cei peste 500 de spectatori parcă nici nu respirau, după care urmau hohote de râs și aplauze la scenă deschisă pentru ca, în final, mulți să plece acasă cu ochii înlăcrimați. Înlăcrimați de sfârșitul piesei, înlăcrimați de bucuria de a fi asistat la acest spectacol minunat, înlăcrimați, poate, de tristețea că aceste spectacole se pot vedea tot mai rar (în special în străinătate) și înlăcrimați, poate, de tristețea că asemenea talente ilustre ale scenei românești, de talia iubitelor și respectatului Florin Piersic, sunt tot mai greu de găsit sau poate că, doar peste secole, se vor mai naște.

Corespondență de la Viena, transmisă de Mihai ANTHONY

Cercul Cultural Româno-Austriac UNIREA - 10 ani de activitate

Aniversarea Cercului Cultural Româno-Austriac UNIREA a avut loc sâmbătă, 30 Noiembrie 2013, la Wiener Neustadt unde, la invitația Domnului Ioan Godja, Președinte-fondator al acestei organizații, s-au întâlnit zeci de români din Austria, care au sărbătorit – împreună cu invitați de onoare din România – nu numai 10 ani de activitate, dar și ziua Marii Uniri de la 1 Decembrie 1918, devenită Ziua Națională a României.

Programul sărbătorii a fost prezentat de Preotul greco-catolic Ioan Iulian Hotico, din Viena, Redactor literar la Radio Tv UNIREA – Post de radio “on line” înființat și condus de Domnul Ioan Godja, din vara anului 2010. Preotul



neuitatului poet moldovean Grigore Vieru
După intonarea Imnului de Stat al



Ioan a folosit acest prilej și pentru a recita minunata poezie În limba ta a



României - “Deșteaptă-te române!” -,
Domnul Dr. Alexandru GRĂDINAR,

adjunct al Ambasadorului României, a evidențiat importanța culturală și politică a evenimentului, felicitându-i pe membrii Cercului Cultural Româno-Austriac UNIREA pentru succesele obținute în acești 10 ani. Alți vorbitori, printre care Poeta Sava SIFORA, Conducătoarea Asociației HORA din Viena, Doamna Profesoară Alexandra Pitlic, din Republica Moldova, autoarea a 15 volume de poezie și proză, Domnul Ioan GODJA au prezentat aspecte din activitatea Cercului Cultural Româno-Austriac UNIREA, problemele cu care s-au confruntat și realizările cu care se pot mândri.

Invitat de onoare, Corul SOLEMNIS al Bisericii DELEA NOUĂ din București - condus de Doamna Irina RAȚIU și dirijat de tânărul Alexandru MIJA, student în ultimul an al Conservatorului -, a interpretat HORA UNIRII, ocazie cu care majoritatea celor prezenți s-au prins într-o horă tradițională românească, simbolizând UNIREA românilor din diaspora cu frații lor din Țara-mamă și de peste Prut.

Înainte de servitul bucatelor gustoase, pregătite după rețete ardelenesti, au fost prezentate câteva din multele mesaje de felicitare primite de la personalități care nu au putut fi prezente la sărbătorire.

Domnul Profesor Dr., Teolog Theodore CORESI: “Am deosebita plăcere să vă felicit pentru cei 10 ani de activitate... Spiritul românesc și tradiția acestui minunat popor continuă să trăiască pe mai departe și prin dumneavoastră... Bunul Dumnezeu să vă aducă multă

sănătate dumneavoastră, familiei și membrilor Asociației UNIREA. Mult success pe mai departe și La Mulți Ani plini de izbândă! Cu aleasă prețuire...”.

“A mai trecut un an de când suntem români...! La mulți ani DRAGĂ ROMÂN... oriunde te-ai afla..!” – a scris Domnul Gelu PINTEA, Director Imagine Radio Tv Unirea.

“La mulți ani România, la mulți ani române, hai să încercăm să fim mai buni de ziua noastră! ... De 1 Decembrie, din frumoasa Bucovina vă urez tot binele de pe lume și să fiți la fel de buni în ceea ce faceți, și mai ales să fiți mândri că sunteți români, să nu vă deziceți niciodată de acest nume... Familia noastră de români, familia Radio Tv Unirea vă urează la mulți ani vouă, românilor adevărați care sărbătoriți românește chiar dacă soarta v-a trimis departe de Patria-Mumă. Vă mulțumim pentru tot sprijinul de care ați dat dovadă, vă mulțumim că sunteți români, La mulți ani!” – semnează Doina CRAIU, Redactor-șef Radio Tv UNIREA.

După ce Corul SOLEMNIS a mai interpretat câteva cântece minunate, au fost invitați pe scenă celebrii interpreți de muzică populară Oana TOMOIOAGĂ și Valentin SANFIRA, acompaniați la vioară de Șerban Horj și la orgă de Geo, care au cântat și dansat, în ritm de sârbe și hore, împreună cu românii din Austria: ardeleni, olteni, moldoveni, uniți la sărbătoarea UNIRII.

Mihai ANTHONY
Redactor literar la Radio Tv



**Deutsche
Vermögensberatung AG**

Contactați-mă!

E.Mail: klaus.gross@dvag.de

Telefon: 09178 997 900
Mobil: 0176 2130 2794

**O nouă carieră?!
Un mod de a avea succes
pe plan profesional !?
Puteti realiza mai mult
ca până acum?!
A sosit momentul pentru
a lua o hotărâre!?**

Blue Air
smart flying

ORARUL DE IARNĂ ESTE ACUM DISPONIBIL

de la

19,99
EURO/segment*

POȚI CĂLĂTORI PÂNĂ ÎN MARTIE 2014!

*taxe aeroport incluse, locuri limitate

www.blueairweb.com

Alături de români, pentru români!



A 4-a ediție a Forumului cooperării descentralizate România-Belgia



În perioada 25-27 octombrie 2013 a avut loc la Leuven a 4-a ediție a Forumului cooperării descentralizate România-Belgia. Evenimentul a fost găzduit de provincia Brabantul flamand, și s-a bucurat de prezența a numeroși reprezentanți ai autorităților centrale (Cancelaria Primului-ministrului român, Victor Ponta, Ministerul Dezvoltării Regionale, Ministerul Sănătății) și locale din România (președinți ai Consiliilor Județene Prahova și Suceava), precum și reprezentanți ai autorităților din Belgia, guvernul flamand și autorități provinciale din Flandra și Valonia. De asemenea, au fost prezente ONG-uri, asociații profesionale, universități și institute de cercetare, companii interesate de cooperarea descentralizată dintre Belgia și România.

Ediția Forumului din acest an a avut o abordare pragmatică și s-a concentrat asupra obiectivului de stimulare a proiectelor concrete de cooperare și a parteneriatelor atât la nivel local, cât și la nivel regional.

Cele șapte ateliere de lucru tematice au permis celor peste 200 de participanți la Forum să aibă dezbateri aplicate în cele șapte domenii ale cooperării descentralizate prioritare pentru următorii ani: sănătatea, protecția mediului, turismul și patrimoniul, agricultura, managementul apei, proiectele de tineret, societatea civilă. Dezbaterile din grupurile de lucru s-au bazat pe experiența acumulată în timp de partenerii din România și Belgia și au ilustrat angajamentul ambilor părți pentru dezvoltarea de proiecte și parteneriate în cadrul cooperării descentralizate.

Forumul din acest an a avut o importantă componentă de business și a permis participanților schimburi de experiență și identificarea de oportunități pentru parteneriate la nivelul companiilor private românești și belgiene. Secțiunea "Business to Business Meetings" din programul Forumului a beneficiat de prezența domnului Leonard Orban, fost comisar european și ministru al afacerilor europene. L. Orban a avut de asemenea o serie de intervenții și în cadrul altor secțiuni pe parcursul celor trei zile de Forum pe tema modalităților de accesare a fondurilor europene pentru proiecte în România.

Rezultatele forumului au indicat faptul că, după mai bine de 20 de ani de cooperare la nivelul satelor și orașelor din Belgia și România, cele două țări sunt

acum pregătite pentru a intra într-o nouă fază a cooperării descentralizate, care poate implica macro-entități administrative, cum ar fi provinciile, regiunile și județele.

Cea de-a 4-a ediție a Forumului a fost organizată de asociațiile Actie Dörpen Roemenie (ADR), Operation Villages Roumains (OVR) și Parteneriat Villages Roumains (PVR), cu sprijinul Ambasadei României din Regatul Belgiei, al Ambasadei Belgiei din România și al Provinciei Brabantul flamand.

Următoarea ediție a Forumului ar putea fi organizată în România. Mai multe informații cu privire la Forumul cooperării descentralizate România-Belgia pot fi consultate la www.fobero.be.

**AMBASADA ROMÂNIEI
în Regatul Belgiei**

Deschiderea oficială a postului Radio Arthis

Arthis – Casa de Cultură Belgo-Română organizează miercuri, 04.12.2013 la ora 17:00, la Sala Arthis & Studio Radio Arthis, 33 Rue de Flandre, 1000 Bruxelles, Deschiderea oficială a postului Radio Arthis.

Expoziție: «Radio România - Istorie și proiecte»

Prezentare și întâlnire cu echipa Radio Arthis

Invitați :

Eugen Cojocariu - Secretar General Radio România Internațional - Societatea Română de Radiodifuziune

Denise Theodoru - Jurnalistă Radio România Actualități - Societatea Română de Radiodifuziune.

Emisiuni în direct, duplexuri, concerte și recepție în colaborare cu Radio România și cu susținerea Departamentului Pentru Românii de Pretutindeni

Comunitatea română din Belgia



devine din ce în ce mai importantă. Nevoia de a comunica, de a primi informații utile, de a se apropia, de a împărtăși emoții și de a se cunoaște mai bine devine aproape o necesitate. Începând din decembrie 2013, și pentru a sărbători Ziua Națională a României, veți putea asculta Radio Arthis online, la adresa : www.radioarthis.be. Ne vom întâlni în fiecare săptămână în spațiul virtual pentru a ne asculta, pentru a ne cunoaște mai bine, pentru a ne apropia mai mult de Europa și mai ales pentru a vă aduce în casele dumneavoastră o parte din România, cu bunele și relele sale, cu pasiuni contradictorii, cu dragoste și înțelepciune.

Radio Arthis este o aventură la care și dumneavoastră sunteți invitați ! Doar împreună o putem trăi, doar împreună putem să ne redescoperim!

Acest proiect este rodul colaborării cu Societatea de Radio din România și este susținut de Departamentul Pentru Românii de Pretutindeni din cadrul MAE!

Rămâneți alături de noi pentru a asculta Radio Arthis!

Radio Arthis la Bruxelles, mai aproape de noi, mai aproape de România!

www.radioarthis.be

Vizita ambasadorului României în Provincia Brabantul valon

La 5 noiembrie a.c., Ambasadorul României în Regatul Belgiei, E.S. Ștefan Tinca, a avut o întâlnire cu guvernatoarea Provinciei Brabantul valon, doamna Marie-José Laloy. Cu această ocazie, ambasadorul României a prezentat principalele sale obiective în raport cu autoritățile centrale și locale din statul de reședință, precum și rezultatele obținute până în prezent pe această linie. A insistat asupra rezultatelor Forumului Cooperării Descentralizate România – Belgia care a avut loc la Leuven în perioada 25-27 octombrie. Guvernatoarea Provinciei Brabantul valon și-a exprimat interesul pentru inițiativa menționată, precum și pentru acțiunile de follow-up ulterioare Forumului

de la Leuven. Doamna Marie-José Laloy a evidențiat o serie de bune-practici în domeniul promovării economice la nivelul provinciei, cu accent pe inițiativa Intercomunalei Brabantului valon (IBW), Camera de Comerț și Industrie (care deține și administrează o rețea de contacte cu peste 800 de instituții similare din Europa) și pe proiectul de susținere a centrelor de afaceri aflate pe teritoriul provinciei. Ambasadorul României și-a exprimat interesul pentru realizarea unor vizite de informare și întâlniri cu reprezentanți ai Camerei de Comerț a Brabantului valon, precum și în centrele de promovare economică, pentru facilitarea contactului cu organizații similare din

România. Un alt obiectiv al acestor vizite ar fi cunoașterea aprofundată a profilului agenților economici belgieni potențial interesați de realizarea de investiții în România.

Guvernatoarea și-a exprimat întreaga deschidere pentru facilitarea de contacte ale ambasadorului României cu reprezentanți locali din mediul de afaceri. A fost convenită, de asemenea, susținerea, de către ambasadorul României în Regatul Belgiei, a unei prelegeri privind profilul economic al României, în cadrul seriei de conferințe organizate de Provincia Brabantul valon, în mai anul viitor.

**AMBASADA ROMÂNIEI
în Regatul Belgiei**



Vizita ambasadorului României în orașul Geel (Provincia Anvers)

La 18 noiembrie a.c., ambasadorul României, domnul Ștefan Tinca, a avut o întâlnire cu doamna Vera Celis, primar al orașului Geel din Provincia Anvers. Vizita ambasadorului a avut loc în contextul pregătirii celei mai importante manifestări sportive care va avea loc în Belgia în 2014, respectiv Jocurile Olimpice Speciale (Anvers, septembrie). În săptămâna premergătoare Jocurilor Olimpice Speciale, delegația română participantă va fi găzduită pentru câteva zile la Geel. Cu ocazia întâlnirii cu doamna Vera Celis, o atenție specială a fost acordată și subiectului

cooperării descentralizate între România și Belgia, mai ales din perspectiva faptului că orașul Geel este înfrățit cu comuna Slatina-Timiș, unde este implementat un important proiect în domeniul oferirii de servicii medicale și sociale, cu sprijinul mai multor ONG-uri din Belgia. Primarul orașului Geel și-a arătat interesul pentru cunoașterea sistemului educațional din România și a exprimat, de asemenea, deschidere pentru efectuarea unei vizite în România în cursul mandatului său de primar.

**AMBASADA ROMÂNIEI
în Regatul Belgiei**

Participarea Ambasadorului României la inaugurarea secției de limba română de la Școala Europeană Bruxelles IV

La 25 noiembrie a.c., a avut loc la Școala Bruxelles IV inaugurarea oficială a primei secții de limba română în cadrul școlilor europene.

Ceremonia a avut loc în prezența a numeroși oficiali: doamna Valentina Ștefania Dumnică, secretar de stat pentru învățământ preuniversitar și doamna Liliana Preoteasa, director general, din cadrul Ministerului Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, Reprezentantul permanent al României la UE și Ambasadorul României pe lângă Regatul Belgiei, secretarul general al școlilor europene, domnul Kari Kivinen, și directorul școlii Bruxelles IV, domnul Wulf Schlabe. La eveniment au participat de asemenea cadre didactice, elevi și părinți. Momentul oficial a fost urmat de un spectacol artistic (poezie, dansuri, cântece) oferit de elevii români din cadrul școlii Bruxelles IV, urmat de un cocktail în prezența tuturor participanților.

În anul școlar 2013-2014, secția acoperă

pentru început nivelul de grădiniță și ciclul primar, clasa întâi. În următorii ani, secția se va extinde pentru a acoperi întreg ciclul primar și secundar, în funcție de solicitări. Deschiderea acestei secții a fost foarte bine primită de conducerea școlii Bruxelles IV și de secretarul general Kari Kivinen care a subliniat utilitatea unui parcurs educațional în limba maternă în cadrul programului multilingv oferit de școlile europene și și-a exprimat convingerea că, în timp, părinții de origine română vor aprecia această oportunitate.

În ceea ce ne privește, noua secție din cadrul școlii europene Bruxelles IV diversifică șansele copiilor de origine română de a învăța limba română ca limbă maternă la Bruxelles, pe lângă cele deja existente, în special programul Limbă, Cultură și Civilizație Română derulat în parteneriat cu Comunitatea franceză din 2008.

**AMBASADA ROMÂNIEI
în Regatul Belgiei**

Vizita ambasadorului României în orașul Geel (Provincia Anvers)

La 18 noiembrie a.c., ambasadorul României, domnul Ștefan Tinca, a avut o întâlnire cu doamna Vera Celis, primar al orașului Geel din Provincia Anvers. Vizita ambasadorului a avut loc în contextul pregătirii celei mai importante manifestări sportive care va avea loc în Belgia în 2014, respectiv Jocurile Olimpice Speciale (Anvers, septembrie). În săptămâna premergătoare Jocurilor Olimpice Speciale, delegația română participantă va fi găzduită pentru câteva zile la Geel.

Cu ocazia întâlnirii cu doamna Vera Celis, o atenție specială a fost acordată și

subiectului cooperării descentralizate între România și Belgia, mai ales din perspectiva faptului că orașul Geel este înfrățit cu comuna Slatina-Timiș, unde este implementat un important proiect în domeniul oferirii de servicii medicale și sociale, cu sprijinul mai multor ONG-uri din Belgia. Primarul orașului Geel și-a arătat interesul pentru cunoașterea sistemului educațional din România și a exprimat, de asemenea, deschidere pentru efectuarea unei vizite în România în cursul mandatului său de primar.

**AMBASADA ROMÂNIEI
în Regatul Belgiei**

Stimați cititori,

Pentru **FIRME**, am creat special acest cupon de anunțuri, ușurându-vă astfel modul de a colabora cu noi. Există două feluri de anunțuri: **SIMPLE**, unde informația dumneavoastră va apărea sub forma unui anunț normal- compact și **AVANSAT**- informația va fi pusă în valoare printr-un chenar în pagina de mică publicitate sau chiar în paginile color ale ziarului. Pentru persoane fizice, anunțul dumneavoastră este gratuit. Vă așteptăm!

Talon mică publicitate AUSTRIA, BELGIA și OLANDA

Nume _____ ;
Prenume _____ ;
Nume firmă: _____ ;
Adresa _____ ;
Telefon _____ ;
Text anunț: _____

Bifați tipul de anunț dorit, faceți plata în contul de mai jos, cu mențiunea ANUNȚ FIRMĂ, urmând să apară în următorul număr al ziarului. Persoanele fizice doar vor bifa pentru anunț gratuit și vor trimite talonul la adresa de mai jos.

Notă: Completarea unui cupon garantează publicarea într-un singur număr al ziarului. Pentru mai multe apariții, contactați redacția.

☐

SIMPLU - 20 EURO/APARIȚIE

☐

AVANSAT - 35 EURO/APARIȚIE

☐

PERSOANĂ FIZICĂ - GRATUIT

PLATA SE VA FACE ÎN CONTUL

Ionela van Rees-Zota

REGNI VERLAG

Cont:366781

BLZ:760 606 18

BIC GENODEF1N02

IBAN: DE5676060618 0000 366781

VR Bank Nürnberg

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg, Deutschland



De enige maandelijke krant in de Roemeense taal van Nederland



Participarea secretarului de stat Bogdan Aurescu la evenimentul dedicat promovării universalității Curții Penale Internaționale

Secretarul de stat pentru afaceri strategice Bogdan Aurescu a participat, în calitate de vorbitor principal, la evenimentul organizat vineri, 22 noiembrie, de România, împreună cu Cipru, Japonia, Marea Britanie și secretariatul Adunării Statelor Părți la Statutul Curții Penale Internaționale, pe tema “ Universalitatea și aplicarea deplină a Statutului de la Roma: progrese și provocări ”, la Haga, în marja Adunării Statelor Părți la Statutul Curții Penale Internaționale.

Evenimentul, organizat sub forma unei mese rotunde, a avut drept obiectiv crearea unui cadru de dialog pe tema progreselor, impedimentelor și provocărilor întâmpinate de state în implementarea prevederilor Statutului de la Roma. Alături de demnitarul român, au mai luat cuvântul Ambasadorul Tiina Intelmann, președintele în exercițiu al Adunării Statelor Părți la Statutul de la Roma, Judecătorul Silvia Fernandez de Gurmendi, președintele Camerei de judecată preliminară I a Curții Penale Internaționale, Baronesa Vivien Stern, membru al Camerei Lorzilor din Marea Britanie, reprezentanți ai Serviciului European pentru Acțiune Externă și ai societății civile.

Bogdan Aurescu a arătat în intervenția sa că întărirea Curții Penale Internaționale printr-o recunoaștere universală reprezintă “ cea mai puternică abordare preventivă în lupta împotriva impunității cu privire la cele mai grave crime, reducând riscul comiterii lor în viitor și asigurând respectul celor mai importante norme de drept internațional ”.

Referindu-se la necesitatea asigurării

unei baze cât mai largi a angajamentului universal de susținere a Curții, secretarul de stat Bogdan Aurescu a spus: “ Justiția internațională și statul de drept sunt valori universale originare. Aceste valori trebuie să ne conducă pașii în lupta împotriva impunității. Nimeni nu poate fi deasupra legii. Respectarea valorilor nu poate fi atinsă fără un angajament universal al comunității internaționale ”.

Bogdan Aurescu a menționat implicarea puternică a României în susținerea universalității Statutului Curții Penale Internaționale, în calitate de punct focal pe această temă al Adunării Statelor Părți. Demnitarul român a amintit organizarea, la 17 octombrie 2013, la București, a conferinței internaționale pe tema universalității, care a beneficiat de prezența Președintelui Curții, judecătorul Sang-Hyun Song, și a președintelui Adunării Statelor Părți, Tiina Intelmann. Demnitarul român a evocat personalitatea eminentului jurist și diplomat român din perioada interbelică, Vespasian Pella. Bogdan Aurescu a reamintit, în acest context, cuvintele marelui jurist român: Curtea Penală Internațională “va remedia

situația actuală, reprezentată adesea de o impunitate șocantă față de cele mai monstruoase crime”, menționând că Pella a propus ideea creării unor proceduri penale internaționale care să permită urmărirea penală a șefilor de stat vinovați de crime împotriva umanității. “ Viziunea lui Pella este reflectată astăzi în sistemul de justiție penală internațională bazat pe Statutul de la Roma, asociind România pentru totdeauna cu promovarea și susținerea justiției penale internaționale ”, a spus Bogdan Aurescu.

Demnitarul român a făcut apel la susținerea universală a Curții Penale Internaționale, reflectată prin necesitatea unei ratificări cât mai largi a Statutului de la Roma, prin depășirea barierelor tehnice sau politice întâmpinate de state. “ Scopul nostru este ca, într-un viitor nu prea îndepărtat, părțile Statutului Curții Penale Internaționale să coincidă cu membrii Organizației Națiunilor Unite. Mi-aș dori să văd Statutul de la Roma la fel de universal ca Declarația Universală a Drepturilor Omului ”, a afirmat Bogdan Aurescu în încheierea intervenției sale. În intervențiile celorlalți vorbitori, a fost salutat contribuția României, de tradiție, în sprijinul Curții Penale Internaționale și au fost exprimate mulțumiri pentru eforturile făcute în calitate de facilitator pentru universalitatea Statutului.

S-a subliniat, totodată, faptul că universalitatea este esențială pentru legitimitatea și eficiența CPI. Au fost evocate diversele obstacole tehnice, politice și culturale în calea ratificării Statutului și posibilele soluții pentru promovarea universalității. Evenimentul

se înscrie în eforturile României de promovare a activității Curții Penale Internaționale, în calitate de co-facilitator al Planului de Acțiune privind universalitatea și implementarea completă a Statutului de la Roma al Curții Penale Internaționale. Informații suplimentare Adunarea Statelor Părți reprezintă organul legislativ și de control managerial al Curții Penale Internaționale. Este alcătuită din reprezentanții statelor care au ratificat Statutul de la Roma. Adunarea are un Birou alcătuit dintr-un Președinte, doi vice-președinți (la New York și la Haga) și 18 membri.

România a deținut vice-președinția Biroului în perioada 2010-2011 și din aprilie 2011 deține poziția de co-facilitator pentru aplicarea Planului de acțiune vizând universalitatea și implementarea completă a Statutului de la Roma al Curții Penale Internaționale.

Planul de acțiune a fost adoptat de Adunarea Statelor Părți în decembrie 2006 și are drept obiectiv universalitatea și aplicarea completă și eficientă a Statutului de la Roma care reprezintă responsabilitatea statelor părți.

Mandatul principal al facilitatorului este de a monitoriza, de a încuraja implementarea Statutului de la Roma și de a raporta Adunării Statelor Părți asupra progreselor anuale în acest domeniu. Pe parcursul anului 2013, România a exercitat această calitate împreună cu Marea Britanie, iar din octombrie 2013, împreună cu Cipru și Japonia.

AMBASADA ROMÂNIEI în Regatul Țărilor de Jos

STUDIU. Olanda, țara cu cel mai performant sistem sanitar din UE. Pe ce loc se află România

Olanda a fost desemnată țara cu cel mai performant sistem sanitar din Europa, potrivit unui studiu realizat de Health Consumer Powerhouse (HCP). Cercetarea se bazează pe indicele de consum european pentru serviciile de sănătate.

Prima clasată, Olanda, a obținut 870 de puncte din 1.000, în

timp ce România s-a clasat pe penultimul loc în clasamentul, respectiv locul 35, cu un punctaj de 478. Potrivit studiului, până și vecinii noștri bulgari stau mai bine la acest capitol, Bulgaria ocupând locul 31. Ungaria stă și mai bine decât țara noastră la acest capitol. Această țară ocupă locul 29.

Dr. Arne Bjornberg, preșe-

dintele HCP și coordonatorul studiului, spune că serviciile de sănătate din România reflectă situația generală sumbră de zi cu zi de la noi din țară. „Pe termen scurt, în centrul atenției trebuie să fie menținerea funcțiilor de bază, cum ar fi mortalitatea infantilă scăzută. Dar nici măcar aceste calități nu par să fie sigure în România de

astăzi”, a punctat dr. Bjornberg.

Datele cercetării arată că pe primele cinci locuri în ceea ce privește performanța sistemului sanitar sunt ocupate de Olanda, Elveția, Islanda, Danemarca, Norvegia, iar ultimele cinci locuri sunt ocupate de Bulgaria, Polonia, Letonia, România și Serbia.

Încă de la început, din 2005,

EHCI a devenit un „standard în domeniu” pentru monitorizarea serviciilor de sănătate moderne. Indicele este calculat printr-o combinație de statistici publice, sondaje printre pacienți și cercetări independente. Health Consumer Powerhouse Ltd, o companie privată cu sediul în Suedia.

Gandul.info

Crăciunul în Olanda

Crăciunul în Olanda

Olandezii ca și oricare alți europeni așteaptă nerăbdători sărbătorile de iarnă. Tradițiile și obiceiurile de Crăciun în Olanda nu diferă prea mult de cele întâlnite în alte țări ale Europei, însă cu o mică diferență, în Olanda Sinterklass (Moș Nicolae) are un ajutor Petre cel Negru (Zwarte Piet).

Foarte multe surse atestă faptul ca numele lui Moș Crăciun folosit în Statele Unite ale Americii de "Santa Claus" provine de la cuvântul olandez Sinterklaas (Moș Nicolae), fără a exista însă nici o similitudine între cele două caractere. Tradițiile de Crăciun în Olanda susțin că, spre deosebire de Moș Crăciun, care trăiește la Polul Nord, Sinterklaas (Moș Nicolae) provine din înșorita Spanie și se bazează pe imaginea reală a unui episcop grec, originar din Mira, acum zona Turciei. În versiunea olandeză, acesta este o prezență foarte ecleziastică, purtând o robă și o mitră de culoare roșie și, spre deosebire de Moș Crăciun,



care este faimos pentru înconjurul pământului pe sania condusă de reni, Sinterklaas ajunge în Olanda cu vaporul cu aburi. De fiecare dată, este însoțit

de "sclavul sau", "Petre cel Negru", care este îmbrăcat în straie spaniole și are culoarea neagră datorită faptului că tot timpul coboară prin horn pentru a

lăsa cadourile.

În Olanda, copiii primesc cadouri pe 5 decembrie, când Sinterklass umple ghetuțele, pregătite de copii cu fân și

morcovi pentru calul moșului, cu cadouri și dulciuri.

Tradițiile de Crăciun în Olanda fac ca ziua de Crăciun să fie una mult mai liniștită, care se desfășoară în jurul bradului, a poveștilor, a colindelor și a mesei împreună cu familia. Câteodată se organizează, în timpul după-amiezii, o slujbă specială, în biserici, dedicată exclusiv colindelor și poveștilor. Copiii primesc, în ziua de 25 decembrie, doar cadouri simbolice – câteva dulciuri – pentru că le-au primit, deja, pe cele importante, pe 5 decembrie, de Moș Nicolae.

Mâncărurile tradiționale de Crăciun ale olandezilor au la bază carne de oaie, rață, iepure ori fazan, sau șuncă prăjită ori glazurată, servită cu garnitură de cartofi sau legume și salate.

Crăciunul în Olanda se axează în mare măsură pe liniște, căldură sufletească și armonie în sânul familiei, ceea ce vă doresc și vouă să aveți în acest an de Crăciun.

Sursa: social.moldova.org

Olanda nu ne vrea. Opt din zece olandezi vor "granițe închise"



Peste 80% dintre olandezi sunt de părere că granițele ar trebui să rămână închise pentru imigranții români și bulgari. Un sondaj la care au participat 1.800 de persoane arată că peste 80% dintre respondenți își doresc ca Olanda să mențină restricțiile pe piața muncii pentru români și bulgari și în 2014. Ca și

în Marea Britanie, și în Olanda, există presiuni puternice asupra partidului de guvernământ de a încălca regulile Uniunii Europene și de a nu permite intrarea imigranților români și bulgari pe piața muncii de la 1 ianuarie 2014.

Nici Marea Britanie nu ne vrea

De cealaltă parte, guvernul britanic ia măsuri drastice pentru a-i împiedica pe români să vină să muncească în Regat. Premierul David Cameron susține că imigranții nu vor primi ajutoare de șomaj în primele trei luni de la venirea în Anglia și cei care nu-și caută de muncă vor fi expulzați și vor avea interdicție ca un an să nu pună piciorul în Marea Britanie.

Libertatea.ro

Oamenii străzii, plătiți în bere și tutun dacă fac curățenie pe străzile din Amsterdam

Persoanele fără adpost din Amsterdam sunt ajutate de guvernul olandez printr-un program în care sunt plătiți cu bere, tutun, o masă caldă și 10 euro dacă fac curat pe străzile orașului.

Fred Schiphorst, 60 de ani, este unul dintre olandezii care beneficiază de acest program. După ce a fost șomer mai bine de 10 ani din cauza unui accident la spate și a alcoolismului său cronic, Fred este din nou angajat, lucrează în salubritatea și este deter-

minat să nu piardă și acest loc de muncă, scrie Agerpres citând un articol din New York Times. "Nu sunt mândru că sunt alcoolic, dar mă mândresc cu faptul că am din nou un loc de muncă", a comentat Fred Schiphorst Membrii echipelor de salubritate primesc bere jumătate de pachet de tutun pentru rulat, o masă caldă și 10 euro pe zi. Acest program este susținut de guvern și a fost inițiat anul trecut de Fundația Rainbow, o organizație privată, dar care

beneficiază de finanțare guvernamentală, care îi ajută pe oamenii străzii și pe dependenții de droguri și alcool. Programul este atât de popular încât s-a format deja o lungă listă de așteptare cu numeroase persoane care doresc să muncească în schimbul acestei forme de plată. Membrii echipelor de curățenie din Amsterdam nu au voie să consume alcool în timpul desfășurării activității.

Alexandra Ciliac
Evz.ro

LINEI INTERNATIONALE DE AUTOCAR

ATLASSIB

O POARTĂ DESCHISĂ SPRE EUROPA

www.atlassib.ro
office@atlassib.ro

**AUSTRIA
BELGIA
CEHIA
DANEMARCA
ELVEȚIA
FRANTA
GERMANIA
GRECIA
ITALIA
MAREA BRITANIE
OLANDA
PORTUGALIA
SPANIA
SUECIA**

tel: +4 0269.224101 - fax: +4 0269.224296

**TRANSPORT INTERN ȘI INTERNAȚIONAL
DE PLICURI ȘI COLETE**

**POSTA ATLASSIB
CURIER RAPID®**

Oriunde, mereu la timp!

**Prețuri mici
Timp redus de distribuire
Simplu de expediat
Siguranță**

www.postaatlassib.ro
posta@atlassib.ro

tel: +4 0269 228821/218152
fax: +4 0269 242578

Dispecerat Oedheim
+49 713 6987014
dispecer.oedheim@atlassib.ro

Crăciunul în Belgia

E bine cunoscut că sezonul sărbătorilor de iarnă în Belgia începe pe 6 decembrie, odată cu sărbătoarea Sfântului Nicolae – patronul elevilor și se termină cu Revelionul sau Anul Nou.

Ajunul Crăciunului se petrece în familie, se merge la Liturgia de la miezul nopții sau iluminând piața orașului cu lumânări, în timp ce bat clopotele de la 12 noaptea. Tradițiile variază în funcție de oraș și de particularitățile fiecărei familii. Copiii primesc cadouri împărțite, evident, de Moș Crăciun. În Nivelles și Andenne, de exemplu, cei mici au posibilitatea de a descoperi delicii din regiune, cum ar fi „cougous” – biscuiți care îl înfățișează pe micul Isus sau pe Sfântul Nicolae. Toată lumea se poate bucura, de asemenea, de o altă specialitate: „boukêtes” – un desert însoțit de vinul fierț. Urarea obișnuită de Crăciun în Belgia este „Zalig Kerstfeest”. Îndreptându-ne atenția spre orașul Liege, descoperim acolo organizarea unui festival cu ocazia sărbătorilor de

iarnă, iar în a doua zi de Crăciun a unui concurs la care candidații pot câștiga titlul de cel mai rapid mâncător al plăcintei Gaumais, o plăcintă cu carne care trebuie mâncată în 20 de minute. O specialitate, care duce la multe alte feluri de mâncare oferite pe tot parcursul lunii decembrie în țară este vânatul. Budinca făcută din varză crească și mezeluri se bucură de popularitate în sudul Belgiei. Gama meniurilor este foarte variată, putem întâlni pe mesele de Crăciun de la carnea de struț până la carnea de cangur, iar în ziua de Anul Nou, nelipsita varză murată.

Târgurile de Crăciun au o veche tradiție în orașele belgiene, acestea se organizează cu mare fast în Bruxelles, Liege, Bruges și alte mari orașe, unele mai fermecătoare decât altele. Acestea sunt carac-



terizate de sclipirile miilor de luminițe și concerte în aer liber, patinoare în inima orașelor și o oportunitate unică de a face turism pentru comercianții din zonă, care își expun obiectele artisanale, bijuterii și decorațiuni. Cei trei magi reprezintă un simbol al sărbătorii Nașterii lui Isus. Povestea lor provine din Evanghelia după Matei, care i-a portretizat ca pelerini nobili ghidați de o stea, în căutarea noului născutului Isus. Aceștia ajung la

Betleem în ziua de Bobotează, conform versiunii lui Jacques de Voragine și oferă pruncului daruri ce constau în aur, smirnă și tămâie.

Impodobirea pomilor de Crăciun reprezintă un obicei relativ nou pentru belgieni. Ei aleg ca decorațiuni biscuiți pe care îi atarnă de ramurilele bradului, în timp ce la Muzeul de Știință și Industrie pomul e împodobit cu fructe, în semn de recompensă bogată a agriculturii belgiene.

Piese de teatru și scenetele care descriu Nașterea Mântuitorului sunt foarte populare în Belgia. În satele mai mici „cei trei regi” cântă colinde din ușă în ușă pe 6 ianuarie. Ziua de Anul nou este numită Nieuwjaarsdag. La miezul nopții din ajunul Anului Nou oamenii din Belgia se sărută și își fac urări pentru noul an, să fie plin de bucurie și surprize.

Tatiana Scurtu-Munteanu
Sursa: totpal.ro

Crăciunul în Austria și Tradiții de Advent

De la mijlocul lunii noiembrie și până pe 26 decembrie, în Austria încep târgurile de Crăciun: cu multe decorațiuni, lumini și globulețe, prajiturele cu marmeladă și ciocolată, castane coapte și băuturi aromatice.

Târgurile de Crăciun, numite Christkindlmarkt se organizează în multe orașe, precum și în stațiunile de ski. Dintre toate, cel mai mare este cel din Viena, organizat la Primărie (Rathausplatz), la palatul Schoenbrunn, la Muzeul de Istoria Artei (Maria Theresien-Platz) și Palatul Belvedere. Dacă v-ați întrebat vreodată cum arată lumea în poveștile cu zâne, sigur veți descoperi acea atmosferă la Târgul de Crăciun de la Viena.

Piețele de Crăciun

Începând cu mijlocul lunii noiembrie și până la Crăciun, cele mai frumoase locuri din Viena se transformă în fermecătoare piețe de Crăciun. Mirosul prăjiturilor specifice de Crăciun și punch-ul fierbinte răspândesc atmosfera tipică de dinainte de Crăciun. Prin tradiționalul farmec vienez al Adventului, Piața Primăriei Rathausplatz se transformă într-un tărâm strălucitor de povești. Cele aproximativ 150 de standuri de vânzare oferă cadouri de Crăciun, decorațiuni pentru bradul de Crăciun, dulciuri și băuturi calde. Iar pomii din parcul ce înconjoară Primăria sunt împodobiți de sărbătoare și strălucesc într-o mare de lumină. Aici găsiți multe lucruri pentru copii. Nu foarte departe de aici se află Satul de Crăciun din Maria-Theresien-Platz, între Muzeul de istoria artei și Muzeul de Științele naturii. În perioada Adventului, aici se găsesc peste 70 standuri cu articole de artă



populară tradițională și cu idei originale de cadouri. Și romanticul Sat de Crăciun din Alten AKH este un loc de întâlnire preferat până la Crăciun, în special pentru publicul mai tânăr.

Piața de Crăciun din vechea Viena, de pe Freyung, din centrul istoric este o tradiție în sine. Încă din 1772, în acest loc s-a organizat o piață de Crăciun, astăzi aici veți putea cumpăra articole de artă populară, decorațiuni din sticlă, iese tradiționale de Crăciun și obiecte de ceramică. Începând cu orele 16, în piață răsună muzica festivă de Advent. Câțiva pași mai departe se află Târgul de Crăciun din Piața Am Hof, de unde puteți cumpăra de asemenea articole de artizanat de calitate superioară.

Târgul Cultural și de Crăciun din curtea de onoare din fața Palatului Schönbrunn inspiră romantism în fața culiselor imperiale, iar după Crăciun se transformă în Târgul de Anul Nou. Acest târg ce se desfășoară într-o atmosferă plină de animație prezintă meșteșuguri

tradiționale, decorațiuni de Crăciun confecționate manual, concerte de Crăciun și un program foarte variat pentru copii ce include și un atelier de Crăciun. Tot în ambianța imperială are loc și Târgul din Postul Crăciunului din fața Palatului Belvedere.

Copiii vizitează în mod special și Târgul de Crăciun din Karlsplatz unde găsesc tot ceea ce îi interesează. Pe lângă un program foarte variat pentru copii, aici se găsesc în special produse artisanale, iar în anul 2013 târgul sărbătorește cu stil cea de-a 20-a sa aniversare. La Târgul de Crăciun de la Spittelberg, pe străduțele idilice, se găsesc de asemenea numeroase standuri cu produse artisanale, dar și multe standuri cu idei de cadouri din domeniul culinar.

Târgul de Iarnă de la Riesenradplatz oferă posibilitatea de a experimenta numeroase activități. Până pe data de 6 ianuarie, aici se organizează plimbări pentru copii, reprezentații muzicale live și un program

artistic distractiv. În 2013 are loc pentru prima dată și un Târg de Crăciun pe Stephansplatz. Spiritualitatea și tradiția sunt aici la mare preț, cele 26 de standuri oferă produse austriece de înaltă calitate. Anul acesta se va organiza și în Piața de Delicatese Naschmarkt, o piață de Crăciun mică, dar frumoasă.

Înainte de Crăciun, în Austria este perioada Adventului, mai exact ultimele 4 săptămâni dinaintea Crăciunului. Desi prezent și în cartile religioase ortodoxe, adventul nu este celebrat și în mod public sau comercial așa cum este în religia catolică. Poti auzi la radio sau tv în aceasta perioada urarea „Wir wünschen einen schönen Advent!” și ceea ce este specific acestei luni – este ca în fiecare săptămână din cele 4 fiecare casa se împodobește cu o coronă de brad cu 4 lumanari, iar fiecare lumanare se aprinde respectiv într-o săptămână.

Copii descopera bucuria apropierei Crăciunului și prin Adventskalender – multe din companiile producătoare de ciocolată realizează aceste dulciuri cu calendare pentru 1-25 decembrie, iar sub fiecare zi a calendarului se ascunde o bucată de ciocolată.

În perioada Adventului, în Oberndorf și Wagram, oamenii se adună la biserică pentru a cânta colindul Silent Night. (Cel mai faimos colind de Crăciun din toate timpurile a fost compus la Oberndorf, un oraș fermecător la nord de Salzburg. Poti afla cate ceva despre istoria acestui colind vizitand Muzeul “Silent Night” sau in locul unde a fost cantat pentru prima data acest colind in Oberndorf).

Sursa: ontheroad.ro
Sursa: wien.info.ro

Crăciunul în Germania

În fiecare an, la sfârșitul lui noiembrie, Germania se transformă într-un tărâm de basm, cu lumini colorate, mirosuri îmbietoare și cântece de sărbătoare. Agențiile de turism oferă pachete speciale pentru sărbători în cele mai importante orașe din această țară, iar tentațiile sunt greu de ignorat: atmosferă de vis, mâncare foarte bună, sărbători în stil tradițional. Dacă încă nu te-ai decis unde îți vei petrece vacanța de Crăciun, iată câteva dintre „ofertele” Germaniei pentru aceste zile speciale:

Piețe de Crăciun

Există peste 2500 de târguri deschise cu ocazia Crăciunului în toată Germania. Așadar, în orice oraș ai alege să te duci, va exista cel puțin un târg de unde vei avea posibilitatea să îți achiziționezi obiecte tradiționale lucrate de mână, mici suveniruri sau dulciuri și specialități germane făcute în casă. În timp ce te plimbi te poți

delecta cu o figurină de turtă dulce, castane prăjite sau cu o cană de vin fier.

Berlin

Berlin este capitala Germaniei și orașul în care se instalează în perioada Crăciunului cele mai multe piețe (peste 50!). Dacă ajungi anul acesta în Berlin în perioada sărbătorilor, trebuie să știi că se va deschide o piață mare, în atmosfera anilor 1800, în fața palatului Charlottenburg. În palat vor avea loc diverse expoziții, iar în piața din fața palatului trăsuri specifice secolului al XIX-lea conduse de birjari costumați ce vor sta la dispoziția turiștilor sub lumini creând atmosfera „de altădat”.

Frankfurt

Piața din Frankfurt, din piața bisericii St Paul este una dintre cele mai vechi și mai apreciate piețe de Crăciun din Germania. În fiecare an



întreaga zonă este luminată de mii de beculțe, iar în centrul pieței este amplasat un imens brad de Crăciun. În ceea ce privește accesibilitatea, piața din Frankfurt este destinația perfectă: se află la doar 15 minute distanță de cel mai mare aeroport al Germaniei.

Leipzig

Leipzig este locul de naștere a lui Richard Wagner. Tot aici și-a petrecut o lungă perioadă din viață Johann Sebastian Bach. Această tradiție în ceea ce privește muzica a orașului Leipzig este continuată și azi, orchestra Gewandhaus și corul bisericii St Thomas fiind apreciate în toată lumea pentru reprezentațiile lor. Piața din fața vechii primării a orașului a fost deschisă prima dată în 1767 și este unul dintre cele mai frumoase locuri ale Germaniei din perioada sărbătorilor.

Nürnberg

Piața din Nürnberg este cu siguranță cea mai vestită piață de Crăciun din întreaga Germanie. Centrul vechi al orașului este împrejmuț de ziduri medievale groase și nu mai puțin de 80 de turnuri și un castel de o frumusețe desăvârșită completează imaginea feerică a acestui oraș. Aproape 200 de căsuțe de lemn, învelite în material alb și roșu apar în fiecare an în preajma Crăciunului în centrul acestui oraș. Este locul pe care nu ai voie să îl ratezi dacă ajungi în Germania în preajma Sărbătorilor.

Tradiții

Pregătirile pentru Crăciun încep în Germania încă de pe 6 decembrie. Oamenii își decorează casele și curțile cu luminițe și diverse figurine specifice acestei sărbători. Căsuțele din turtă dulce

sunt nelipsite din decor, iar printre mâncărurile tradiționale se numără: Weihnachtsgans (adică gâsca umplută), Weihnachtsstollen (un fel de pâine umplută cu tot felul de semințe și stafide, aromată cu coajă de portocală și pudrată cu zahăr), mere caramelizate sau Weihnachtsgebäck (prăjiturile tradiționale pentru Crăciun). Brazi de Crăciun frumos împobobiți pot fi văzuți peste tot în case și pe străzi. Ba mai mult, unele familii aleg să își decoreze casa nu doar cu un singur brad, ci cu mai mulți. În orașele mari precum Frankfurt, Berlin și Munich au loc petreceri de Crăciun care încep încă de la sfârșitul lui noiembrie și țin până pe 22-23 decembrie. Sărbătorile în Germania înseamnă o lună de veselie, lumini colorate și speranță. Este locul perfect pentru un Crăciun tradițional, plin de savoare.

Sursa: fpeople.ro

Neu im
Wellnessbereich
des Burghotels
Nürnberg

Entspannen

Massagen
Mirela Lulay
Ergotherapeutin

Genießen

Teilkörpermassage
Ganzkörpermassage
Lymphdrainagemassage
Reflexmassage
Energetische Massage
Antizellulitismassage
Gesichtsmassage

**Massagetermine nach Vereinbarung
Montag bis Samstag
von 10:00 Uhr bis 21:00 Uhr
Wellnessbereich in Burghotel
Lammgasse 3, 90403 Nürnberg
Burghotel: 0049 911 238890
Mirela Lulay 0049 1525 705 63 42**

Târg de Crăciun al Ambasadei Germaniei la București

În colaborare cu diferite organizații locale angajate în plan social, Ambasada Germaniei la București organizează o nouă ediție a Târgului tradițional german de Crăciun vineri, 13 decembrie 2013, între orele 16.00 și 20.00, în parcare Ambadei, Târg la care sunteți invitați cu plăcere să participați. Într-o atmosferă de Crăciun, vor fi oferite spre vânzare, pe lângă diferite specialități și dulciuri, decorațiuni de Crăciun lucrate manual, lumânări și bijuterii. Suma obținută din vânzările de la târg va fi folosită în scopuri caritabile. Intrarea este liberă.

Ambasada Germaniei București

Târg de Crăciun 2013





SĂNĂTATE ADEVĂRATĂ DIN NATURĂ

Chimenul reglează funcțiile stomacului

Chimenul (Carum carvi) este o plantă bianuală din familia Apiaceae, care crește în Europa și în vestul Asiei în soluri argiloase, uscate. Are, ca și chimionul, nevoie de foarte mult soare pentru a se dezvolta în condiții ideale și pentru a produce fructe aromatate.

Descriere

Planta are un aspect similar cu cel al morcovului, cu frunze fin ramificate, care cresc pe tulpini de 20-30 cm. Pețiolul florii are 40-60 cm, iar florile sunt mici, de culoare albă sau roz. Fructele (numite eronat semințe) sunt achene în formă de semilună, de aproximativ 2 mm lungime. Planta preferă locațiile calde, însorite și solul bine drenat.

Chimenul (în engleză caraway) nu este același lucru cu chimionul (Cuminum cyminum, în engleză cumin). Este incorect și foarte mulți fac această confuzie în diverse publicații, în special pe internet. De la chimen se folosesc în general fructele sau rădăcina, iar de la chimion se folosesc atât semințele cât și fructele. Semințele de chimion sunt mai iuți, mai deschise la culoare și mai mari decât fructele chimenului. Chimionul este utilizat ca și condiment cu preponderență în



Africa de Nord, Orientul Mijlociu, vestul Chinei, India, Cuba și nordul Mexicului. Chimenul, pe de altă parte, este folosit la condimentarea brânzeturilor, a cărnii, sau la prepararea supelor și cremelor de legume în special în Europa Centrală și Scandinavia.

Cultivarea și utilizările

Fructele au un miros și gust puternice, asemănătoare cu ale anasonului, care provin de la

uleiurile aromatice conținute. Fructele de chimen, întregi sau măcinate, sunt folosite ca mirodenie în diverse feluri de pâine, în special pâinea de secară.

Chimenul este de asemenea folosit în lichioruri, mâncăruri gătite la cuptor, precum și în diverse alte feluri de mâncare, în special aparținând bucătăriilor din Europa Centrală și Scandinavia, un exemplu fiind varza acra. Este folosit și pentru a aroma brânzeturile cum ar fi havarti.

Akvavit și câteva alte lichioruri conțin de asemenea chimen. Infuzia preparat din semințe de chimen este folosit pentru calmarea colicilor intestinale. Uleiul din semințe de chimen este folosit ca ingredient în săpunuri, loțiuni și parfumuri.

În una dintre nuvelele cuprinse în Oamenii din Dublin de James Joyce, un personaj mănâncă fructe de chimen pentru a-și ascunde mirosul de alcool al respirației.

Tratamente naturale pe bază de chimen

Chimenul este foarte apreciat în terapia naturală datorită proprietăților lui de a regla funcțiile stomacului, fiind și un antiinflamator intestinal. Cu mult timp înainte, chimenul era utilizat la vindecarea răcelilor și durerilor de stomac, astăzi el are întrebuințări multiple: tratează anorexia, hemoroizii (pulbere de semințe de chimen), dismenoreea, bronșita, colicile intestinale, reglează menstruația și elimină viermii intestinali.

Ceaiul de semințe de chimen se recomandă pentru tratarea afecțiunilor menționate anterior. Cataplasmele cu semințe de chimen fierțe ajută la tratarea sânilor inflamați și umflați.

TALON DE CONCURS

Poți câștiga un abonament ANUAL la ziarul VOCEA TA dacă vei răspunde corect la următoarea întrebare:

Întrebare:

Ce eveniment se desfășoară la Nürnberg în seara zilei de 5 decembrie?

Câștigătorul din numărul trecut este **LEONARD ANDREI DUȚĂ- ERLANGEN**

Răspuns:

Nume _____;

Prenume _____;

Adresa _____;

Telefon _____;

Talonul va fi trimis până cel târziu ultima zi a lunii în curs pe adresa redacției:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg

REȚETA LUNII

Desertul lui Moș Nicolae

Ingrediente:

60g unt; 225-230g ciocolată amăruie; 2 ouă; 100g zahăr tos; 2 lingurițe extract de vanilie; 210g făină; 1 linguriță praf de copt; un vârf sare; zahăr pudră

Mod de preparare:

1. Se tope te untul într-un vas, pe foc. Când s-a topit complet, se adaugă în vas ciocolata făcută bucăți și se amestecă până se tope te. Se ia vasul din când în când de pe foc pentru a nu se lipi. Se lasă la răcit.

2. Se încinge cuptorul la 180°C.

3. Se amestecă ouăle cu zaharul până devin o cremă spumoasă și deschisă la culoare și se încorporează compoziția cu ciocolată. Se adaugă vanilia, făina (amestecată în prealabil cu praful de copt) și sarea. Se acoperă cu folie de plastic (direct pe aluat) și se lasă peste noapte în frigider.

4. Din aluatul preparat se ia cu o linguriță câte o cantitate mică și se modelează sub forma unor mici bile (diametru 2-3 cm). Acestea se dau prin zaharul pudră și se aază într-o tavă, pe hârtie de copt. Se lasă să se coacă timp de 15 minute, până când încep să apara mici crăpături în zahărul pudră de pe fursecuri.

Poftă bună!



Starea ta generală nu va fi nemaipomenită, așa că ar fi de dorit să nu te implici în activități care să te suprasolicite. Nu este exclus să cheltuiești o sumă de bani pentru divertisment, ceea ce-ți va îmbunătăți și mai mult starea psihică.



Popularitatea ta în rândul persoanelor de sex opus va crește considerabil în această perioadă; ți se vor face complimente, dar nu este cazul să crezi chiar tot ce ți se spune.



Starea de agitație, de neliniste se accentuează pe zi ce trece. Mare atenție la tot ce faci, deoarece nu este exclus să suferi un accident. Oricum, prudența se cere a fi pusă pe primul plan.



Ești optimist și privești cu încredere spre viitor, ceea ce te ajută în tot ce faci. Starea psihică este excelentă și nimic nu pare să te deranjeze. Din punct de vedere intelectual, randamentul este maxim.



De energie nu duci lipsă, dar suprasolicitară poate să-ți creze probleme cu inima. În general, activitățile în care ești implicat îți dau serioase bătăi de cap. Trebuie să muncești mult pentru orice, și acest lucru te face ceva pesimist.



Traversezi o perioadă extrem de agitată. Dorința de manifestare este foarte mare, dar nu prea ai stare să faci mare lucru. Nu este exclus nici să ai parte de dureri de dinți sau de cap.



În cazul în care ai o suferință mai veche, este posibil ca aceasta să necesite o intervenție chirurgicală. Unul dintre proiectele mai vechi ar putea fi pus în practică pe la mijlocul săptămânii. În cazul în care dorești să faci unele schimbări în plan profesional, șansa va fi de partea ta.



Te vei implica în activități noi, care te vor stimula din toate punctele de vedere. Entuziasmul de care dai dovadă în această perioadă va atrage atenția unor persoane care îți vor fi de un real folos în viitorul apropiat.



Dai dovadă de mai multă energie fizică decât în mod obișnuit. Din păcate, ai tendința de a te implica în prea multe activități, ceea ce te va epuiza în scurt timp.



Este o perioadă în care ai putea să te ocupi ceva mai mult de propria persoană. De asemenea, vei face o bună impresie celor din jur și mai ales unor persoane cu funcție. Se vor ivi diverse posibilități.



Colaborările îți vor ridica unele probleme în această perioadă. Ar fi de dorit să încerci să faci totul de unul singur și să nu aștepti un ajutor deosebit din partea celorlalți. La serviciu este posibil să ți se repartizeze noi sarcini.



Nu ești într-o formă fizică nemaipomenită, așa că nu este cazul să te obosești. Dacă vei forța nota, există riscul să ai probleme cu ficatul. Mintea îți este plină de idei, dar acestea sunt cam împrăstiate și n-ar fi rău să ceri sfatul.

◆ MICĂ PUBLICITATE ◆ MICĂ PUBLICITATE ◆ MICĂ PUBLICITATE ◆

Materialele din această pagină sunt publicitare. Răspunderea pentru conținutul lor NU aparține ziarului VOCEA TA.

IMOBILIARE

◆Vând teren în Sibiu, Șura Mare, 1029 de metri pătrați, teren cu toate facilitățile. Situat în Cartier de Case. Telefon: 0049 1711208253

◆Închiriez apartament cu 2 camere în Frankfurt am Main, complet mobilat și utilat, zonă centrală, în apropiere de gara centrală. Relații la telefon: 015784523637 sau 015143435201. Rog seriozitate.

◆Vând casă în Reșita: 6 camere, 2 băi, încălzire centrală gaz, curte, garaj, anexe, grădină 540 Mp. Ioan Draia. Telefon: +40744615904.

◆Închiriez apartament cu 2 camere în Frankfurt am Main, complet mobilat și utilat. Zonă centrală, în apropiere de gara centrală. Telefon: 015784523637 sau 015143435201. rog seriozitate.

◆Vând apartament 3 camere, parchet, 2 bucătării, geamuri termopan, o baie, hol, coridor lung, 2 boxe, garaj în curte, încălzire proprie pe gaz. Informații la telefon: 0257 281 996

◆Vând casă în Rm- Vâlcea, 124 m.p., 4 camere, complet mobilată și utilată. Construcție 2007, teren aferent 800 m.p., gard solid. Preț: 65.000 Euro. Informații la telefon: 0049 160 33 73 128.

SERVICII

Doamnă cu studii psiho-sociologice. Caut persoane care au nevoie de consultanță psiho-socială, cu sau fără dizabilități din zona Nürnberg/ Erlangen/ Fürth. Sunt cetățean român și german, vorbesc ambele limbi bine. Telefon: 0160 33 73 128.

◆Ofer servicii de manichiură, pedichiură la domiciliul clienței, în Nürnberg, Fürth, Stein. Telefon: 0175 8353537.

◆Ofer servicii de coafură, manechiură și pedichiură, pensat sprâncene la domiciliu în Amsterdam. Tel. 0687449137. Prețuri avantajoase.

◆Colegiul femeilor de la MehrGeneration Haus din Schweinauer Hauptstr. 31, vă pune la dispoziție cursuri de croitorie. Aici va învăța cum să faceți din hainele VECHI, NOI. Gratuit, în fiecare zi de MARTI între orele 17- 19. Contact: Anemarie Hock, telefon: 0174 7188127.

◆MUZICĂ LIVE pe gustul tău!!!! Aniversare, nuntă, botez, chef sau orice eveniment , poate fi deosebit dacă este acompaniat de NOI. Sunați la 01521 2247227.

◆Vrei o pagină web realizată pe gustul tău, iar asta într-un timp scurt? Ai nimerit unde trebuie! Telefon: 0160 3373128. Prețuri pentru toate buzunarele!

◆Ești pensionar, locuiești în zona Nürnberg și ai nevoie de o persoană care să te ajute la diverse lucruri?Nu îți cunoști drepturile în Germania? Vrei să ai pe cineva care să-ți facă clipele de singurătate mai frumoase? Ai nevoie de un consilier în vederea integrării în sistemul social etc? Noi și specialiștii noștri te putem ajuta. Este de ajuns să ne contactați și vom găsi soluția împreună (în limba maternă-română) de a vă integra mai ușor. Telefon: 0160 33 73 128-

LOCURI DE MUNCĂ

◆Tânăr, 34 ani din Nürnberg, sudor profesionist, caut de lucru în domeniu sau șofer până în 3, 5 t. Am cunoștințe medii de limba germană. Telefon: 0175 8353537.

◆Român, caut de lucru în Germania la ferme sau instalații de abșare, vopsitorie. Telefon: 004 0758 628039.

◆Tânără cu domiciliul în Nürnberg, caut de lucru în domeniile: gastronomie, curățenie, îngrijire bătrâni sau copii. Telefon: 0175 8353537.

◆ADV Allrond AG caută șofer profesionist clasele CE. Cunosător de limba germană, nivel minim. Telefon: 0172 9596897 sau e.mail: ppb.adv@t-online.de

◆Doamnă 35 ani, serioasă, cetățean româno-german, îmi ofer serviciile pentru a ajuta bătrânii la: plimbare, cumpărături, rezolvarea de probleme la Instituțiile germane, consultanțe psiho-sociale etc. Informații la numărul de telefon: 0160 33 73 128

◆Familie de tineri, 30 respectiv 34 ani, cu un copil, căutăm urgent în zona Nürnberg câte un job stabil pe o perioadă între minim 6luni-1an, în domeniile: gastronomie, hotelier, restaurant, fabrică de ambalat mezeluri, fabrică de conserve, murături sau orice alt domeniu în care am putea lucra fără drept de lucru (încă nu îl deținem!). E bine venită orice ofertă decanta!!! Putem fi contactați la orice ora la nr. de tel.015775185775.Vă mulțumim!

◆Caut loc de muncă ca: Lagerarbeiter mit Gablerstaplerschein, Mitarbeiter in Industrieproduktion, küchenhilfe oder Barman, in gastronomia italiană sau germană. Telefon: 0151 20931404.

◆Tânăr 21 de ani caut urgent loc de muncă în domeniul construcției, ca ajutor sau orice alte munci dure, la ferme sau orice altceva. Sunt un tânăr serios și cu dorința de a lucra cinstit. Am condiție fizică bună, cunosc limba germana la nivel de conversație. De preferabil prin zona regiunii Hessen sau în apropiere. Telefon: 015213547564.

◆Caut loc de muncă pentru mine și fiul meu în vârstă de 21 ani. A terminat liceul în domeniul electric. Eu am 42 ani și am terminat liceul de meserii. Momentan lucrez într-un restaurant la Stuttgart. telefon: 015143619133.

◆Doamnă 34 ani din Brașov. Caut loc de muncă în domeniile: curățenie, ajutor în bucătărie sau îngrijire copii. Informații la telefon: 0163 4638763.

◆Cuplu de români, 25 de ani, serioși, harnici, organizați, căutăm locuri de muncă (inclusiv îngrijit copii, persoane în vârstă, locuințe). Tel de contact: 0040747678236 sau email: luminitel@yahoo.com. Vorbim foarte bine engleza și prietena mea vorbește germana destul de bine.

◆Tânără drăguță, serioasă, de 23 ani, vorbitoare de limba Germană/Engleză la nivel de conversație, Spaniola la perfecție, din zona Frankfurt Am Main, caut urgent loc de muncă în zona Frankfurt sau la maxim 30 de km de oraș, într-un restaurant la bucătărie sau de a avea grijă de copii cu vârsta cuprinsă între 0-6 ani sau de a oferi unele servicii persoanelor în vârstă (plimbare, gătit, cumpărături) etc. Disponibilitate 8-10 ore pe zi. ROG SERIOZITATE. Tel: 015213547565- răspund și la sms. Doar persoanele serioase și decente pot apela la acest număr. Vă mulțumesc!

◆Caut urgent loc de muncă ca spălător de vase sau femeie de serviciu în zona Frankfurt am Main sau lângă. Mă puteți contacta la numărul de telefon: 015213547564

◆Bărbat caut loc de muncă în construcții sau îngrijitor de animale sau în agricultură. Rog seriozitate. Telefon: 0911 7429052 sau 1051 2079331

◆Doamnă. Caut loc de muncă ca îngrijitoare la bătrâni în Nürnberg sau împrejurimi. Rog seriozitate. Telefon: 0911 7429052 sau 1051 207933114



Prezicătoarea Malvina se află în Germania, fiind singura tămăduitoare din lume cu har și puteri adevărate, ce oferă rezultate garantate 100% pe loc. Tămăduitoarea Malvina a moștenit harul sfânt de la bunica ei, care a trăit 126 de ani, de origine ungueroaică. Malvina deschide cartea de tarot veche de peste 100 de ani, gratuit, de luni până vineri. Vă va spune, trecutul, prezentul, viitorul și numele persoanelor care v-au făcut fărmece sau blesteme. Apelați cu sufletul deschis la telefonul: 004915166164591, 0040746 510493, 0040 768 801210. www.prezicatoareamalvina.com.

Talon pentru abonament (valabil pentru Germania)

33

Nume _____ ;

Prenume _____ ;

Adresa _____

Telefon _____ ;

Doresc un abonament la ziarul VOCEA TA pentru

☐ 6 luni

☐ 12 luni

(30 euro, transport inclus)

(55 euro, transport inclus)

Numai până la sfârșitul lunii AUGUST plătești un an și primești abonamentul un an și jumătate.

DACIA e.V..

VR-Bank Nürnberg

Konto: 1932497; BLZ: 760 606 18

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg

pentru românce și MAI frumoase cu

Dodo Style

Beauty Salon

- * Cosmetica
- * Manichiura
- * Pedichiura
- * Unghii cu gel UV
- * Epilat, pensat
- * Extensii gene
- * Galvanic SPA
- * Profi Make-up
- * Permanent make-up



Mannheim
Quadrat S3,13
tel: 0621 32491145
mobil: 01521 2247227

Colaborare cu Foto Studio
www.fotosilvana.com



◇ MICĂ PUBLICITATE ◇ MICĂ PUBLICITATE ◇

Materialele din această pagină sunt publicitare. Răspunderea pentru conținutul lor NU aparține ziarului VOCEA TA.

◆Doamnă 43 ani, locuiesc în Germania, caut de lucru în orice domeniu. Domiciliesc în Höhr Grenzhausen, am permis auto. Prefer în zonă. Telefon: 015779590541.

◆Mă numesc Silaghi Jean Mihai. Caut loc de muncă. Sunt de profesie masseur. Pun coloana vertebrală la loc, dacă nu a fost făcută operație, recuperare a mușchilor. Am 41 de ani și experiență din România. Telefon: 015145410712, Heidelberg 69126, Gorresstr. 2

◆Femeie serioasă, 56 de ani, caut spre îngrijire bătrâni, preiau și funcțiile gospodărești, precum: curățenie, cumpărături, etc. Doresc cazare și salariu la înțelegere. Am cunoștințe de limba germană, începător. Mă puteți contacta la Nr. Tel.: 0621- 7895893.

◆Suntem două fete serioase în vârstă de 23 respectiv 24 de ani, vorbitoare de limba germană la nivel de conversație (am facut un curs de limba germană 3 luni) Căutăm un loc de muncă zona Frankfurt am Main. Pentru început e bine venit orice (ajutor în bucătărie femeie de serviciu) sau orice altceva decent! Ne puteți contacta la numărul de telefon: 015213547564

◆FIRMĂ DE CURĂȚENIE - caută persoane cu experiență pentru curățenie. Vârsta minim 30 de ani. Informații la tel : 0157 84663115

◆Caut loc de muncă, șofer profesionist A,B,C,E, ospătar barman, în construcții, instalator sanitar și termic, spații verzi, ajutor bucătar. Numele meu este Claudiu, telefon de contact 0034622830039 sau 0034942134088.Vorbesc limba româna, spaniolă, italiană și puțin engleză. Vă mulțumesc!

◆Bună! Suntem două fete serioase cu vârsta de 23 respectiv 24 de ani,vorbitoare de limba germană la nivel de conversație (am făcut un curs de limba germană 3 luni). Căutăm un loc de muncă zona Frankfurt am Main. Pentru început e bine venit orice (ajutor în bucătărie, femeie de serviciu) sau orice altceva decent! Ne puteți contacta la numărul de telefon: 015213547564.

◆Sudor calificat, 3 ani școala profesională în domeniu construcții metalice și mașini de ridicat, cu experiență 25 ani în România, 10 ani în Spania, actualmente rezident în Spania, doresc foarte mult loc de muncă în domeniu. Vă mulțumesc anticipat! Telefon: 015253945176.

◆SALON COSMETIC - caută cosmeticiană româncă (cu diplomă în domeniu), care să aibă experiență în manichiură, pedichiură și cosmetică. Salariul este calculat la realizări. Informații la tel : 0157 88536398

MATRIMONIALE

◆Domn 55 ani, 1,80 m, 82 kg, german, nevorbitor de limba română, caut o româncă între 40-50 ani, suplă, pentru o relație serioasă, eventual căsătorie. Locuiesc în Bad Staffelstein. Telefon: 01522 1603200.

◆Doamnă draguță minionă, doresc să cunosc un domn cu vârsta între 60-70 ani pentru prietenie, eventual căsătorie. Cunosc limba română și italiană. Telefon: 004 0721 933638.

◆Doamnă atractivă, modernă, minionă, 60 ani, doresc să întâlnesc un domn serios, care să vorbească limba română, pentru o relație de prietenie, bazată pe înțelegere și respect reciproc. Telefon: 004 0721 711182

◆Cetățean german- vorbesc limba română, 38 ani, 1.80m, 76 kg, sportiv, din familie deosebită, serios, bun dansator. Iubesc înotul, muzica, filmele și excursiile. Doresc pentru căsătorie o fată (femeie) serioasă și hotărâtă pentru a face o familie. Condiții: slabă, până în 35 ani. Telefon: 0162 57 91 438

◆Doamnă atractivă 46 ani, doresc să cunosc un bărbat în vederea unei relații stabile și serioase. Telefon: 015739173555.

◆Ardelean, cu cetățenie română și germană, cu vârstă peste 60 ani, 1,72m, 78 kg, caut o parteneră serioasă pentru a ne oferi respect reciproc și care dorește o schimbare în viață, eventual căsătorie,a proape de Stuttgart. Telefon: 0174 3164182

◆Domn 65 ani, român, stabilit în Germania, caut o parteneră stabilită în Germania pentru o relație stabilă, bazată pe respect reciproc. Telefon: 0151 21858148

◆Sunt român, cu cetățenie austriacă, doresc să cunosc o parteneră cu simțul seriozității, care să dea un sens frumos vieții mele. Sunt zodia Leu, am probleme cu aparatul locomotor, ma deplasez cu cârje Telefon: 0043767/ 5840747

◆Sunt o româncă în vârstă de 46 de ani și de 13 ani locuiesc în Germania. După o căsătorie eșuată de 9 ani cu un bărbat german îmi doresc să iau viața de la început. Doresc să cunosc un bărbat serios care să vrea să își schimbe și el viața. Ca zodie sunt Rac. E.mail dorinaelama@ yahoo.de

◆Cetățean român- 1,70 m, 75 Kg, 47 ani, serios, muncitor, fără obligații. Caut o parteneră pentru o relație bazată pe respect reciproc și prietenie, eventual căsătorie. Preferabil să fie între 36-45 ani, slăbuță. Telefon: 0151 45230 790- (Mihail)- München.

DIVERSE

◆Ofer masă și cazare gratuit unei persoane de sex feminin cu vârsta între 40-60 ani, contra întreținerii gospodăriei în zona Frankfurt. Informații la telefon: 069 880621

◆Radio R România www.RadioR.eu , cu sediul la Nürnberg caută redactori muzicali din Germania- în sistem de voluntariat. Nu trebuie să locuiești în apropiere. Este suficient să dorești a face parte din echipa noastră, iar de restul ne ocupăm împreună (inițiere, programe etc) Telefon: 01522 9028 630

Stimați cititori,

Pentru că ni s-a cerut de mai multe ori să înființăm o rubrică de mică publicitate, vă oferim oportunitatea de a ne trimite anunțul dumneavoastră absolut gratuit. Vă așteptăm!

Talon pentru anunț gratuit - PENTRU PERSOANE FIZICE -

Nume _____ ;

Prenume _____ ;

Adresa _____ ;

Telefon _____ ;

Text anunt:

Rubrica:



vânzări-cumpărări



cereri-oferte muncă



matrimoniale



diverse

Talonul va fi trimis pe adresa redactiei:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg
sau scrieți-ne anunțul dvs. pe e-mail: asii.romani@yahoo.com

Bun venit în lumea misterelor și a paranormalului

Renumita tămăduitoare, ce-a mai vestită ghicitoare din România, Aurelia



Ardeleana maestra magiei albe ghicește: trecutul, prezentul și viitorul prin telefon de la distanță pe baza numelui de botez și a zodiei personale. Oferă gratuit deschiderea cărților de tarot. Prezicătoarea Aurelia Ardeleana lucrează cu toate leacurile secrete, moștenite de la bunica sa Mama Maria, care a trăit 105 ani și care i-a transmis harul său și puterile sale, pentru a ajuta persoanele suferinde care se află în necaz și în pragul disperării. Dezleagă orice tip de fărmece și blesteme, dezleagă cununii legate, aduce persoana iubită înapoi, unește familiile dezbinat, aduce liniște și fericire în dragoste și împreunare, în spor și în sănătate, în suferință și în casa dumneavoastră. Rezolvă orice caz de la prima ședință, dezleagă blesteme de pe soartă, lecuiește: impotență, femei ce nu pot avea copii, scoate argintul viu, aduce spor firmelor, dureri de cap și de picioare inexplicabile, pe cei care sunt dependenți de droguri și de jocuri de noroc. Numai cu un singur telefon doamna Aurelia Ardeleana vă va sfătui ce trebuie să faceți și veți fi rezolvați, trebuie doar să apelați cu sufletul deschis și nu veți regreta. Chiar dacă vați pierdut încrederea și nu mai sperați să fiți feriți, faceți o ultimă încercare gratuit și viața dumneavoastră va intra pe făgașul fericirii. Apelați la numărul 004 723.92.45.35 Are cabinet în: Belgia, Anglia, Germania și Italia.

Dorești să faci parte din membrii Asociației DACIA e.V. din Nürnberg? Ești o persoană cu ambiții și dorești să faci ceva pentru comunitatea română? Atunci sună la numărul de telefon: 0049 160 33 73 128 sau scrie-ne pe adresa: asii.romani@yahoo.com. Vom găsi împreună o metodă de a colabora!

Căsuța redacțională

Director:

Ionela van Rees-Zota

Director adjunct:

Berthold J. Staicu

Redactor-sefi:

*Adriana-Lucia Ciugudean
Liliana Moldovan*

Senior editor:

Vali Nițu

Redactori:

*Ionela Ifrim
Viorel Maier
Clement Lupu
George Stanca
Ioana Diaconu
Viorel Băetu
Elena Cesar von Sachse
Austria:
Ioan Godja
Mihai Anthony
Ionică Armanca
Oana Indrei
Belgia:*

*Ceustermans Mihaela
Cornel Radu Loghin
Liviu Hopârtean
România:
Elena Chiriță (Membră
a Uniunii Ziaristilor
Profesioniști din România)*

Redactor economic:

Sever Diculescu

Tehnoredactor:

Neluș Năstăsioiu

Ziar editat de:

*Ionela van Rees- Zota
Petersauracher Straße 39,
90449 Nürnberg
Mobil 0049 160 33 73 128
E-mail: asii.romani@yahoo.com*

Tipar executat la:

TIPOGRAMM Braşov – RO

• Răspunderea pentru conținutul articolelor publicate aparține, conform art. 206 Cod Penal, în exclusivitate persoanelor care le semnează.

ISSN 2191-7272

Ziar distribuit pe teritoriul Germaniei, Austriei, Belgiei și Olandei. Pentru publicitate și abonamente vă rugăm să ne contactați la numerele de telefon din căsuța redacțională.

vindem
si la
persoane
fizice

**NOU - din 10 decembrie
primul Cash&Carry cu produse
alimentare românești din Belgia**

ORAR:

Luni 9-18
Marți: închis
Miercuri: 9-18
Joi: 9-18

Vineri: 12-21
Sâmbătă: 9-18
Duminică: 9-15

Bruxelles, 1120, Chaussee de Vilvorde 68
tel 0032 022 428 458

comenzi@produseromanesti.be
www.produseromanesti.be